

燃油 / 气锅炉

GT 430



安装手册

1 装箱单

i 锅炉可选配的可选项，请参考现行的报价表。

装箱单：在组装锅炉前，请根据以下的表格确认您确实已经收到锅炉的所有包裹。

1. 锅炉炉体 + 选配件

■ 供货时已经组装好炉体的锅炉

炉片数	8	9	10	11	12	13	14
组装好的锅炉炉体 - (包裹内容物依据炉子型号不同而不同)	1	1	1	1	1	1	1

■ 供货时炉体没有组装的锅炉

炉片数		8	9	10	11	12	13	14
尾片	包裹 8229-0003	1	1	1	1	1	1	1
特殊中间片	包裹 8229-0005	1	1	1	1	1	1	1
普通中间片	包裹 8229-0001	5	6	7	8	9	10	11
前片	包裹 8229-0002	1	1	1	1	1	1	1
选配件 (包裹内容物依据炉子型号不同而不同)		1	1	1	1	1	1	1
通用附件	1 个包裹	CS 20	CS 20	CS 20	CS 20	CS 20	CS 20	CS 20
炉体下部保温	1 个包裹	CS 51	CS 53	CS 53	CS 55	CS 55	CS 57	CS 57
底座 - 尺寸依据型号不同而不同		1	1	1	1	1	1	1

2. 扰流片

炉片数		8	9	10	11	12	13	14
扰流片	1 个包裹	CS 30	CS 31	CS 31	CS 32	CS 32	CS 33	CS 33

3. 外壳

炉片数		8	9	10	11	12	13	14
外壳 (通用部分)		包裹 MP1	1	1	1	1	1	1
	中国：	包裹 MP111						
外壳，专用部分		包裹 MP2	-	-	1	-	1	-
		包裹 MP3	1	-	-	1	-	1
		包裹 MP4	-	1	1	1	2	2
		包裹 MP5	-	1	-	-	1	-

4. 电缆槽

炉片数		8	9	10	11	12	13	14
电缆槽	1 个包裹	CS 41	CS 42	CS 43	CS 44	CS 45	CS 46	CS 47

5. 技术资料

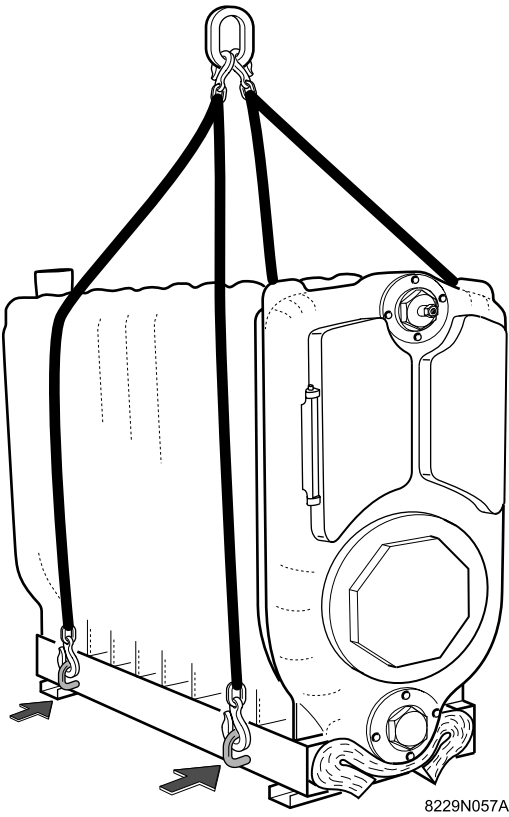
炉片数	8	9	10	11	12	13	14
1 个包裹 (包裹内容物依照供货国家略有不同)	1	1	1	1	1	1	1

6. 控制器

所有 GT 系列商用锅炉都可以匹配以下的任何一种控制器：

控制器型号		包装编号
上侧式控制面板	S3	MD4
	B3	MD3
	K3	MD2
	DIEMATIC-m3	MD 1
侧面式控制面板	B3	MD140
	K3	MD139
	DIEMATIC-m3	MD138

2 搬运已组装好的锅炉炉体



i 可以利用底座上的四个吊环用来搬运已组装好的锅炉炉体，。

3 安装

■ 所需工具

- 一把 22 的套筒
- 一把十字螺丝刀
- 1 把榔头
- 一把填料枪
- 一把割刀
- 13 - 19 - 24 号扳手
- 一把 Allen 扳手 (12 mm 扳手)
- 安装工具 : JDTE Plus

 **注意 :** 依据安装指导按图片顺序安装锅炉 .

■ 本说明书中所用符号的说明

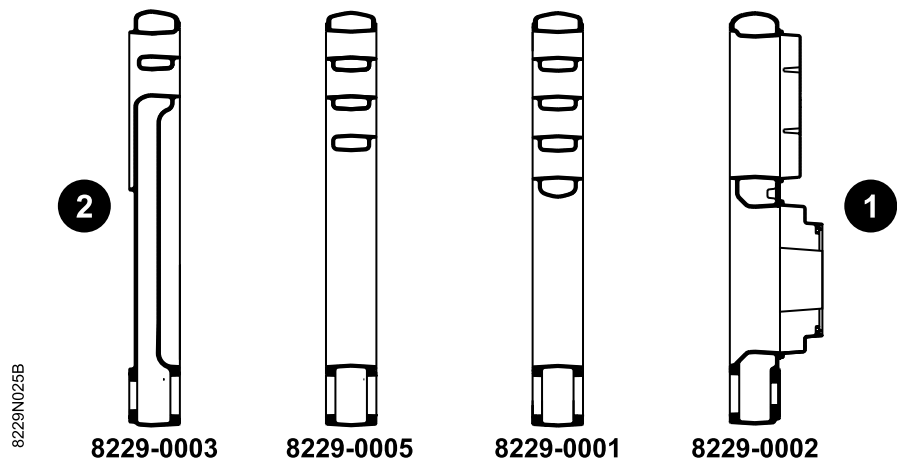
	注意危险	小心设备受损 . 人员及设备安全警示 .
	特别提示	维持舒适性的特别提示 .
	相关参考	参照本手册中某页或其它手册 .

■ 供货时已经组装好炉体的锅炉

i 组装开始于步骤 19: 注水打压实验 .

■ 供货时炉体没有组装的锅炉

i 安装 : 锅炉炉体的装配从后向前进行，如下所示： .



① 前部 - ② 后部

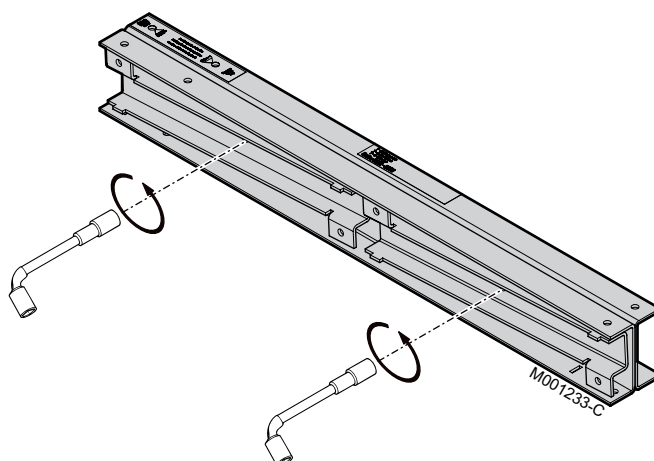
锅炉型号	尾片	特殊中间片 (1)	普通中间片	前片
GT 430-8	1	1	5	1
GT 430-9	1	1	6	1
GT 430-10	1	1	7	1
GT 430-11	1	1	8	1
GT 430-12	1	1	9	1
GT 430-13	1	1	10	1
GT 430-14	1	1	11	1

(1) 锅炉特殊中间片在尾片之前 . 其形状比较特别，其上的标记只包括一个三角形而不是两个 .

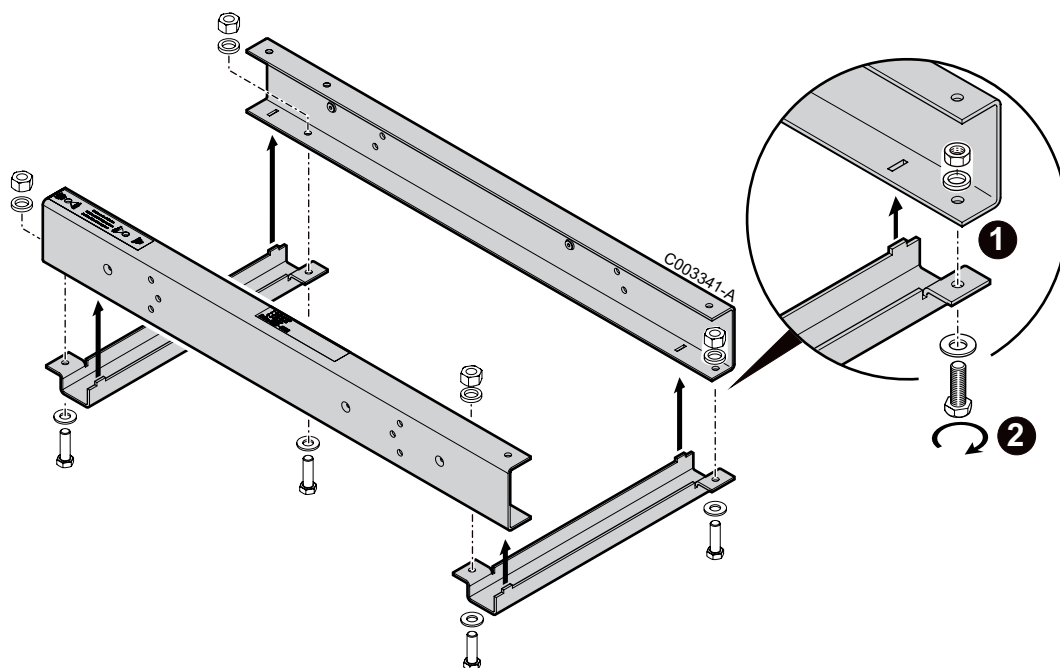
 参见步骤 10: 炉片的组装 .

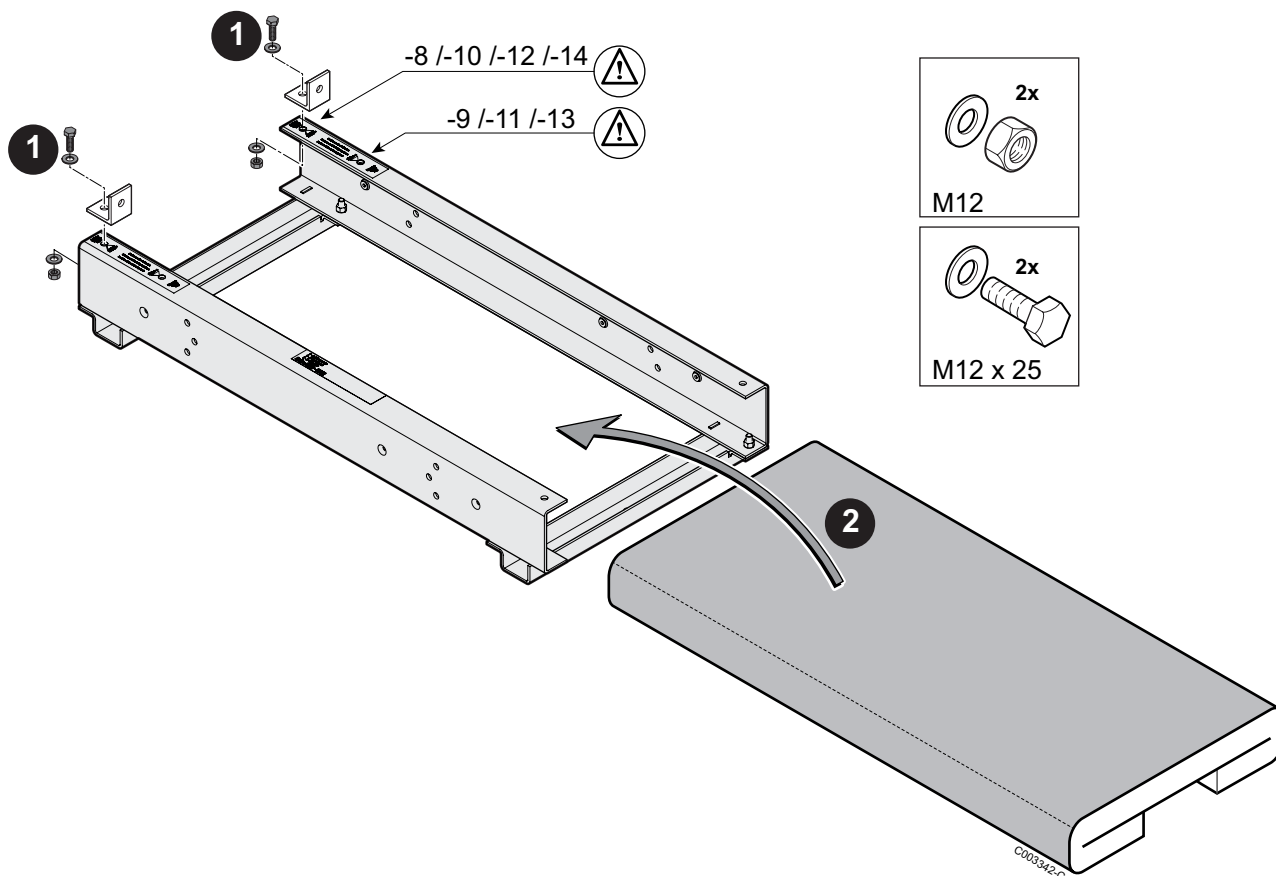
 确保在炉片内无杂质存在，如有必要使用磁棒 .

1

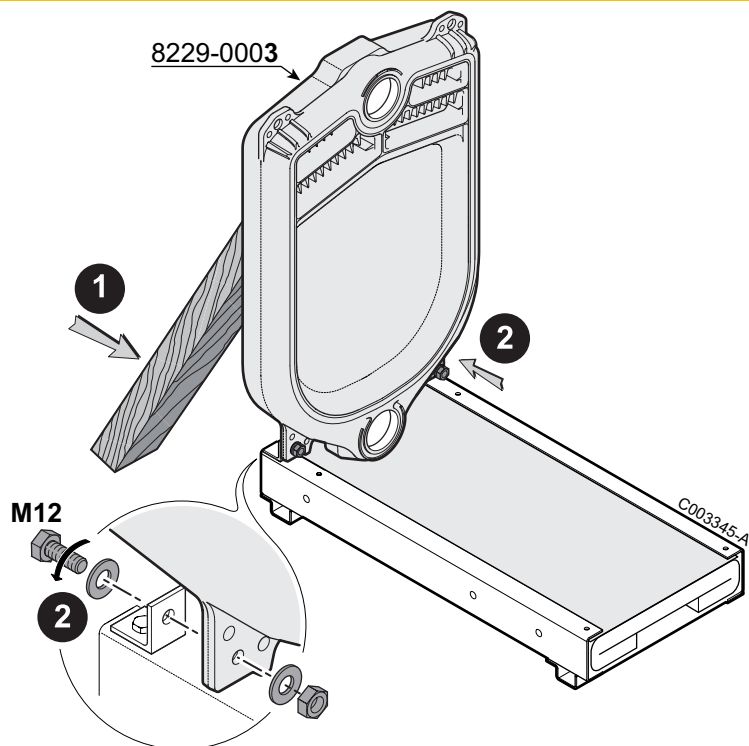


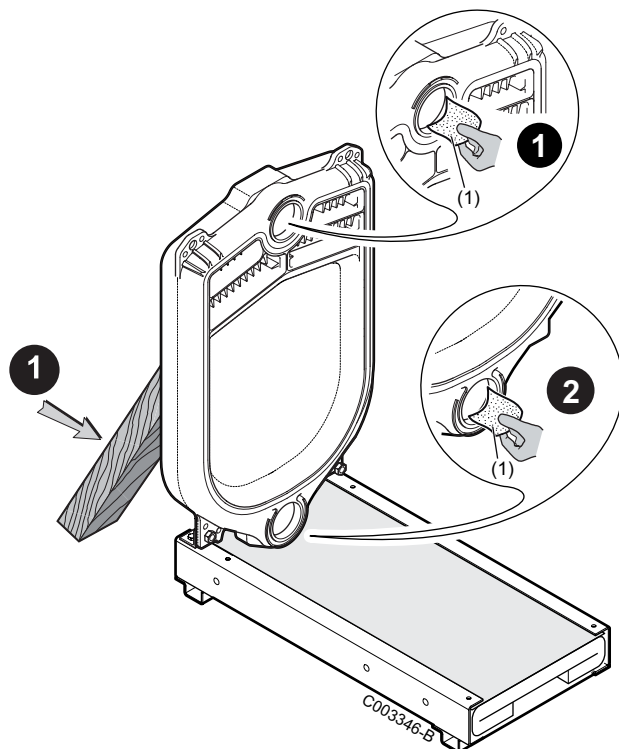
2





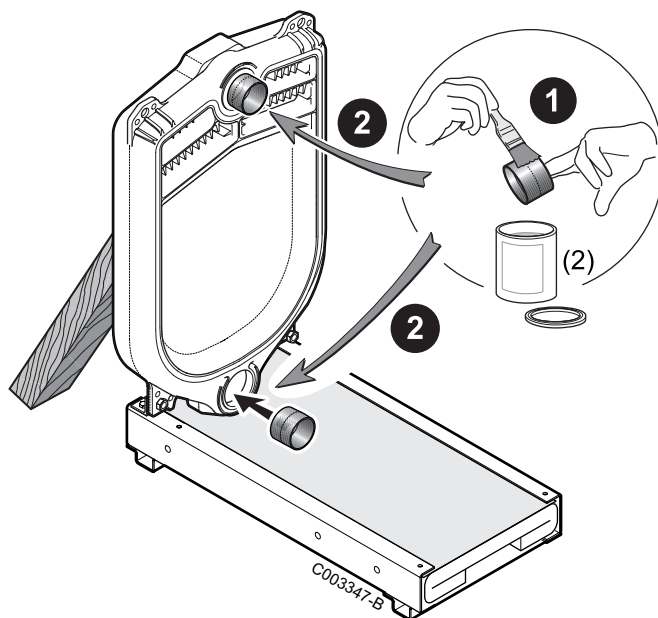
! 依据框架上的指示，使用与锅炉炉片数量相符的孔。





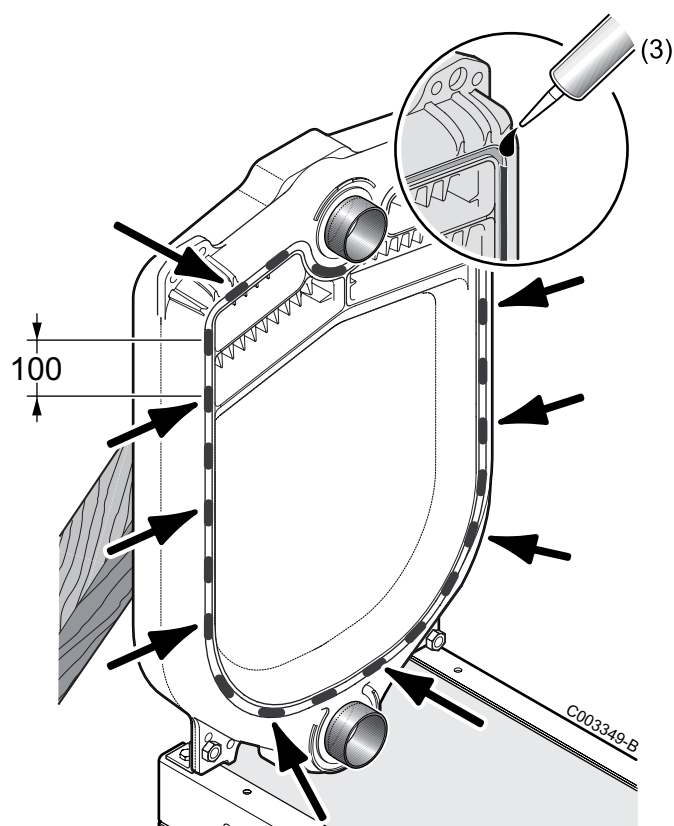
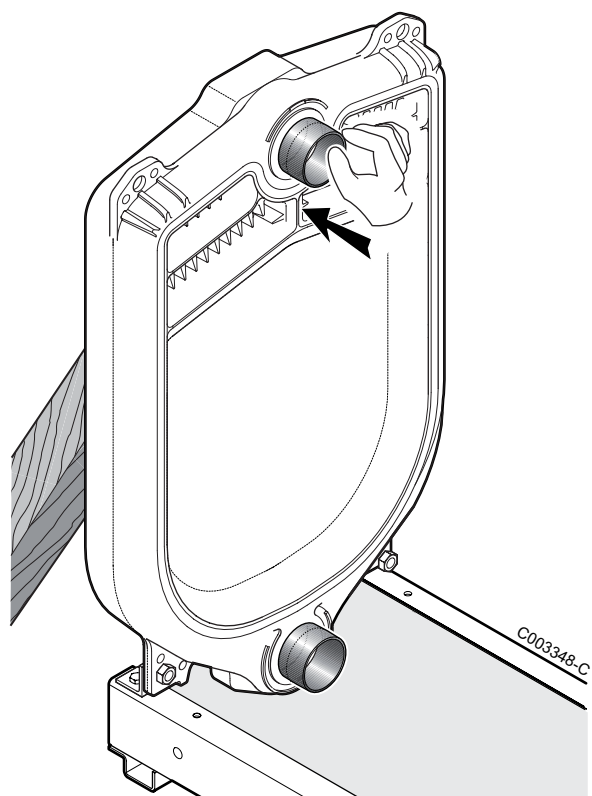
(1) 砂纸

⚠ 接触水套之前要戴好手套，以免被割伤。

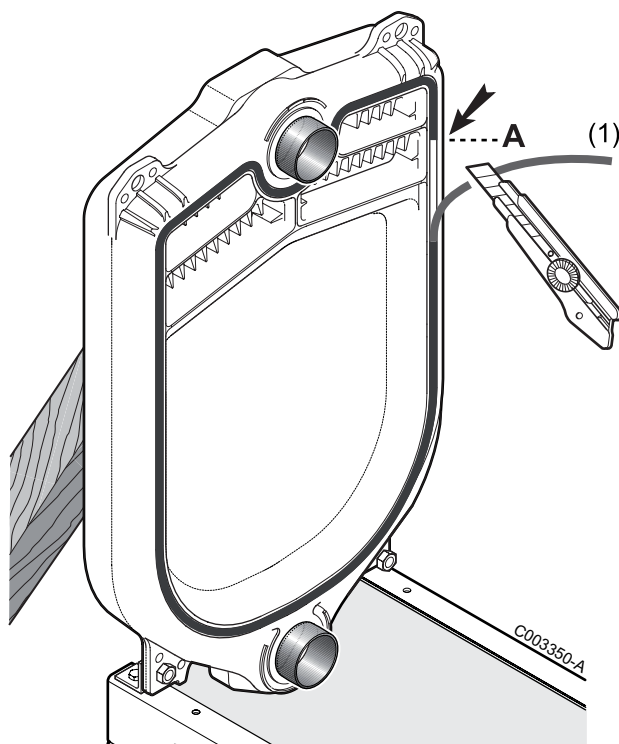


(2) 水套油灰 (厂家提供)

⚠ 清洁水套的外表面，并涂抹油灰。

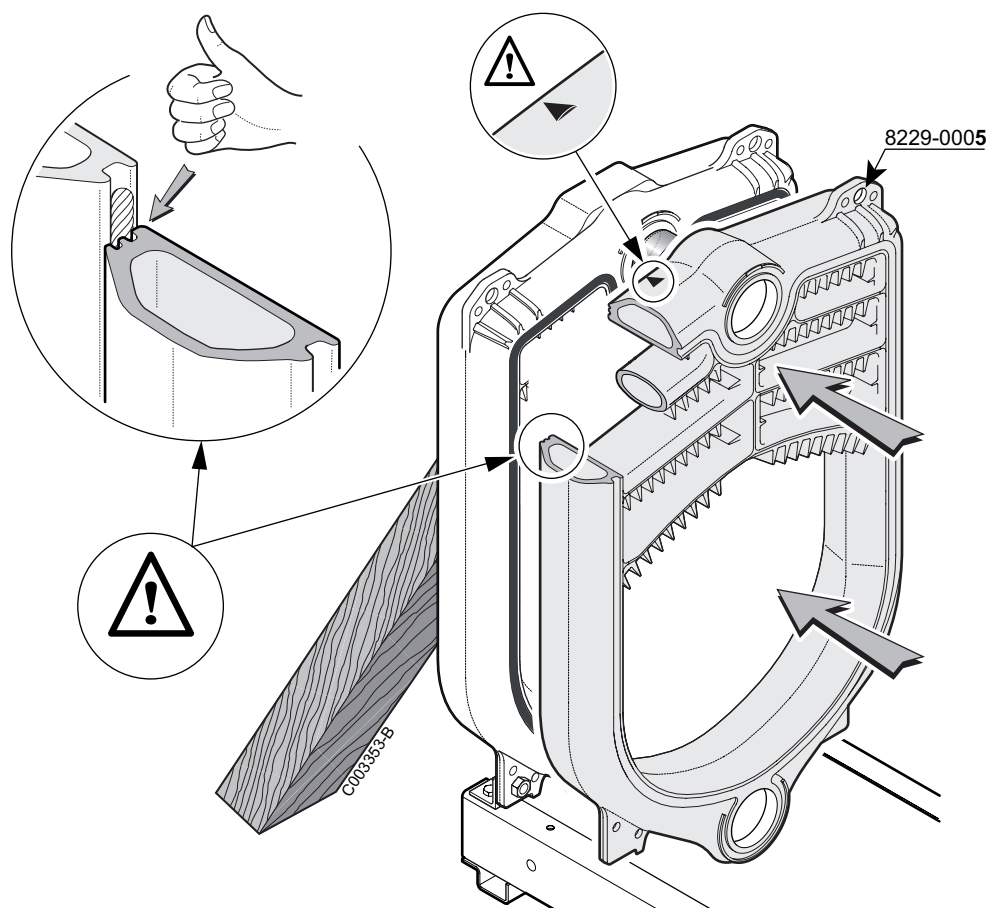


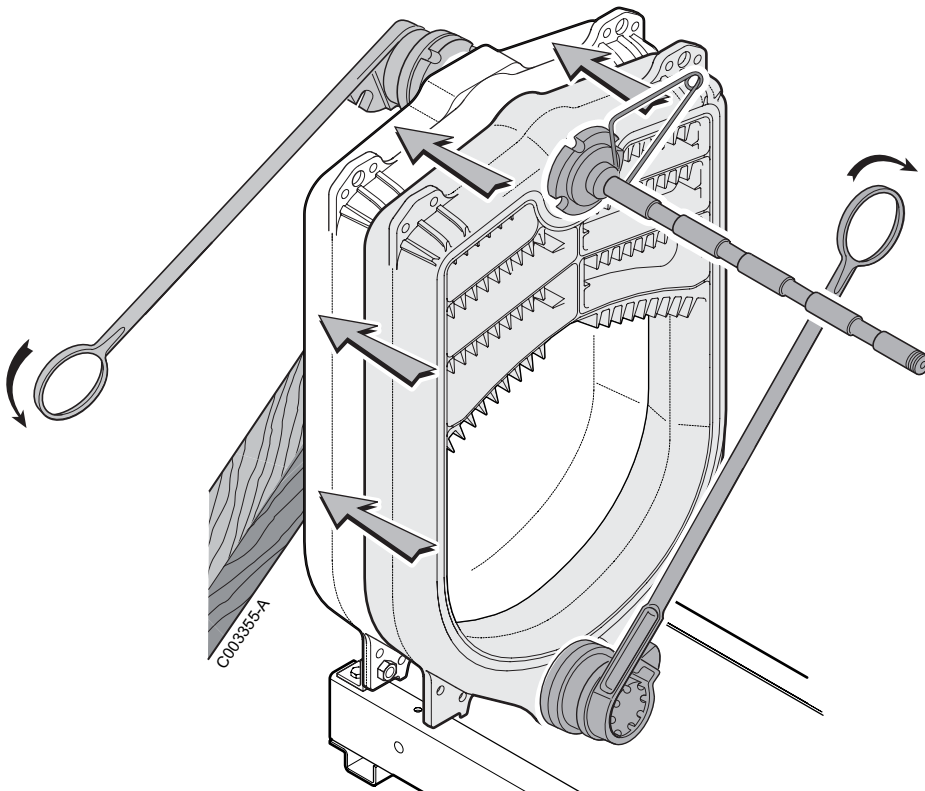
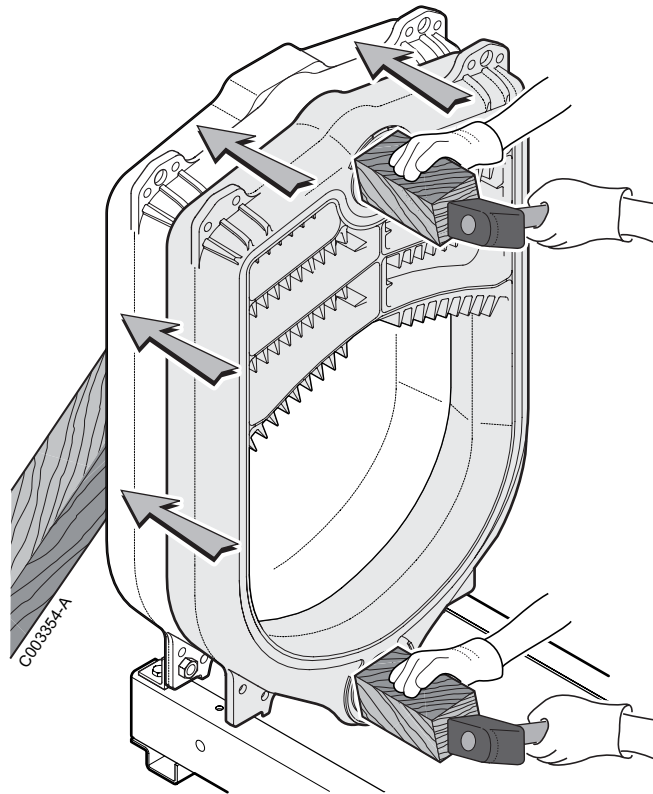
(3) 用填料枪在炉片的凹槽内均匀地添充硅胶 (厂家提供)



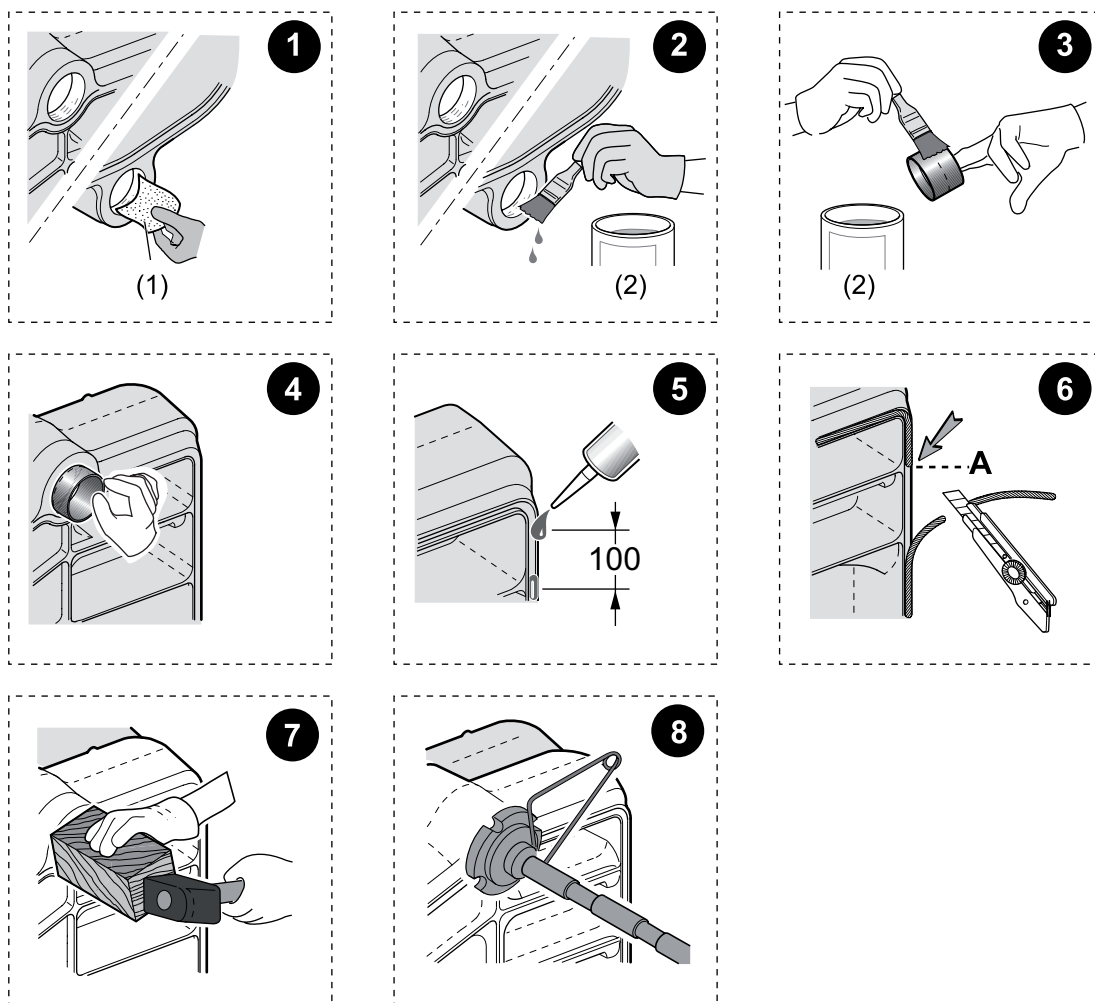
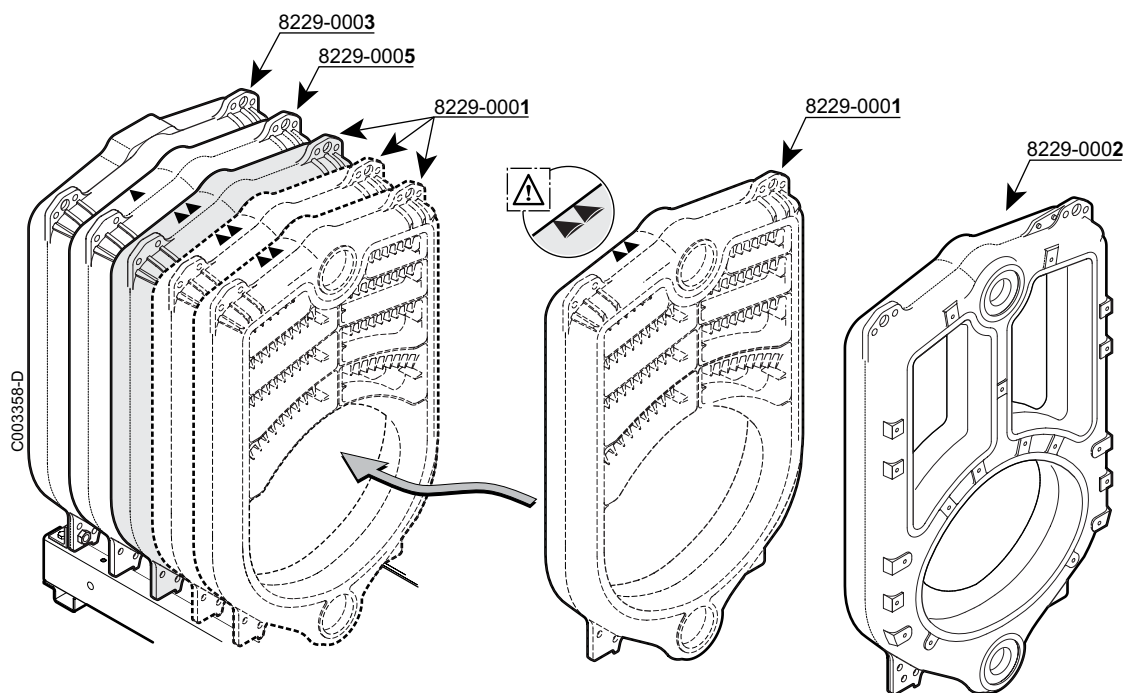
(1) 在部件的凹槽内安装耐热硅缆，注意接头的位置应在烟气温度较低的地方（厂家提供）

⚠ 在放置密封线缆的时候不要拉拽它，否则可能因为拉伸而减少它的厚度。不要将耐温线缆的接口安排在炉片的低处。





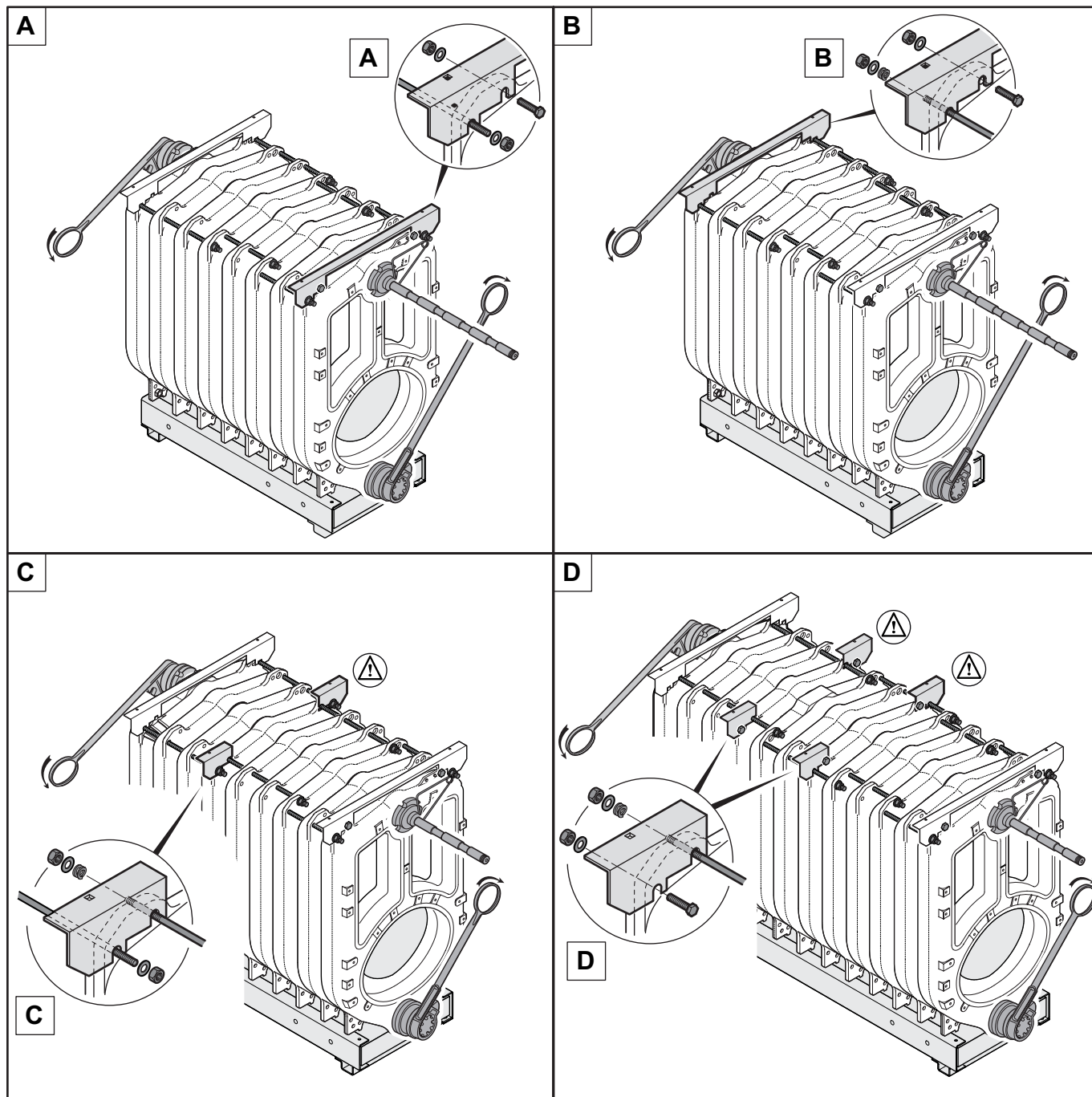
⚠ 注意：不要将炉片安装的过紧，合适的安装紧密度是当炉片间完全吻合即可。



- (1) 砂纸
(2) 水套油灰 (厂家提供)

注意：不要将炉片安装的过紧，合适的安装紧密度是当炉片间完全吻合即可。

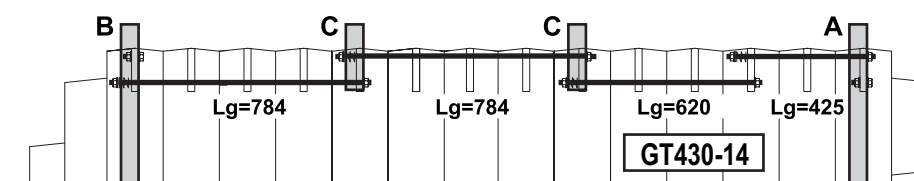
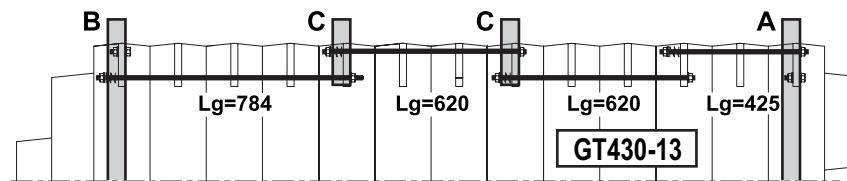
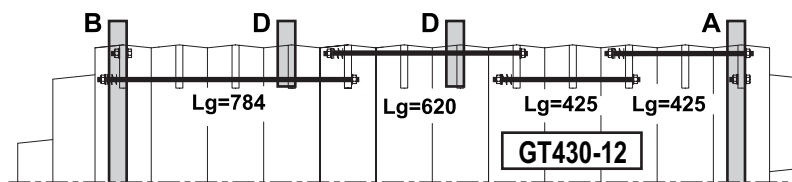
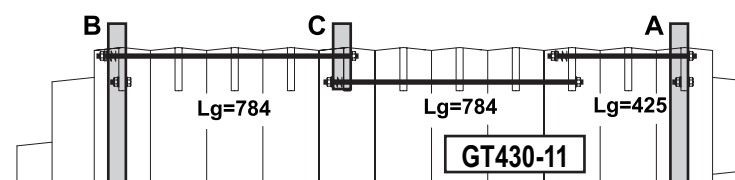
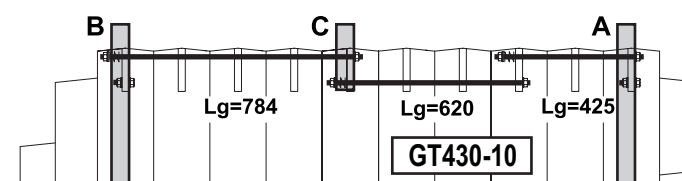
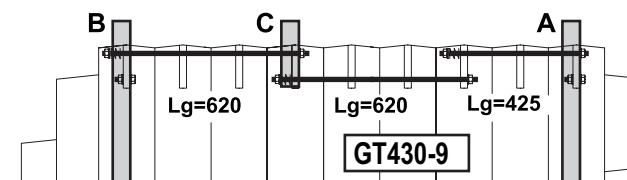
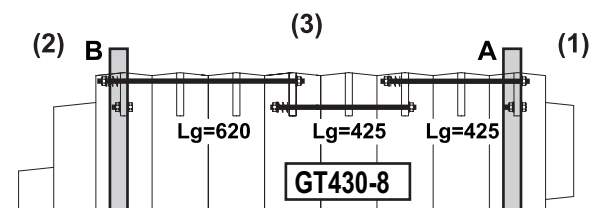
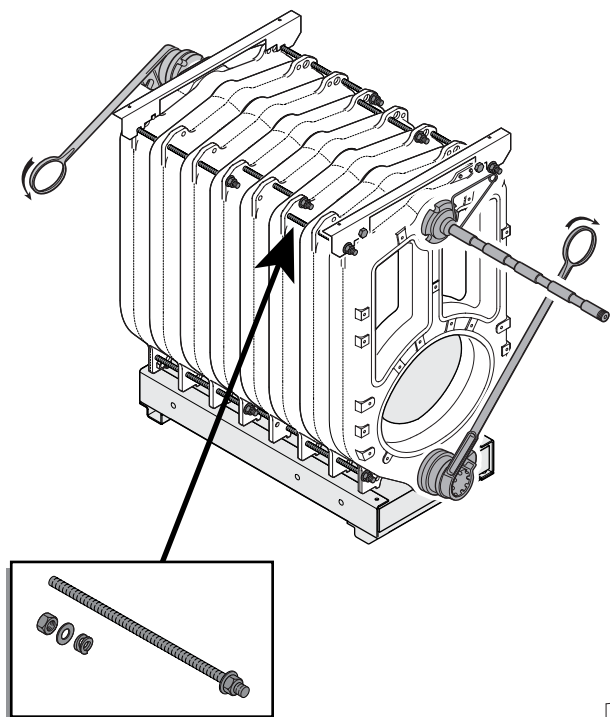
清洁水套的外表面，并涂抹油灰。



C003359-A

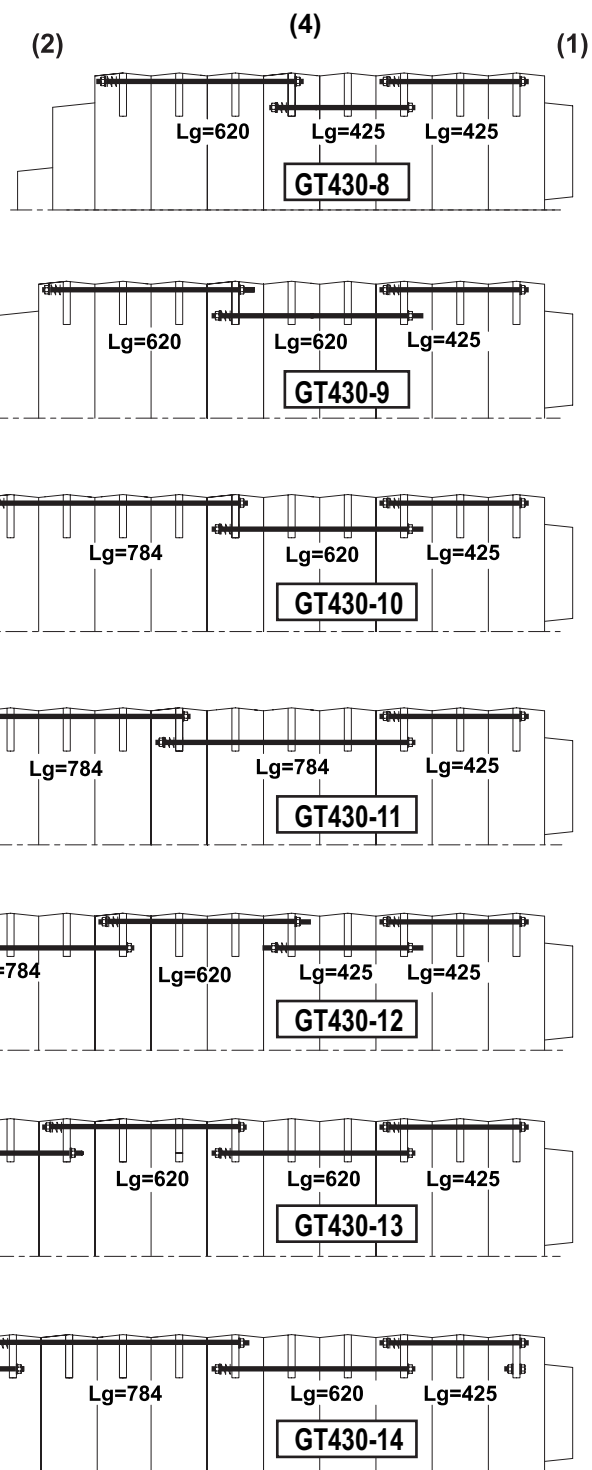
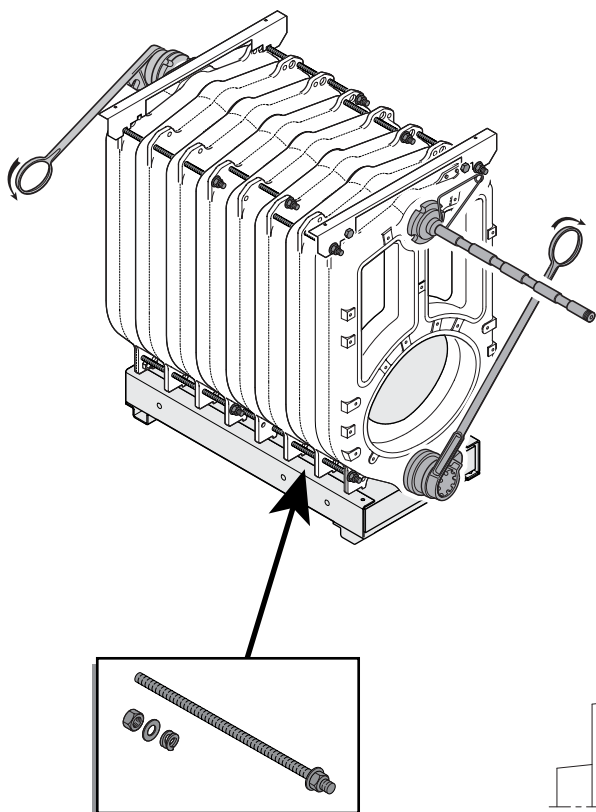
- 按照图 (3) 所示的顺序, 安装上部装配杆 (炉体附件) (见下页: 俯视图). 将膨胀弹簧及其垫片放在每个拉杆的后面. **一旦两个膨胀螺旋之间的间距小于两毫米就停止拧紧.**
- 按详图 C-D 所示安装上部外壳支撑 (包裹 MP4), 按详图 A-B 所示用连接杆 (炉体附件包裹) 安装上部外壳横梁 (包裹 MP1*-MP2-MP3-MP5).
- 按照图 (4) 所示的顺序安装下部装配杆 (见下页: 仰视图).
- 将安装工具拆下.

* 中国: 包裹 MP111



C003594-A

(1) 前部 - (2) 后部 - (3) 俯视图 - (4) 仰视图 (见下页)

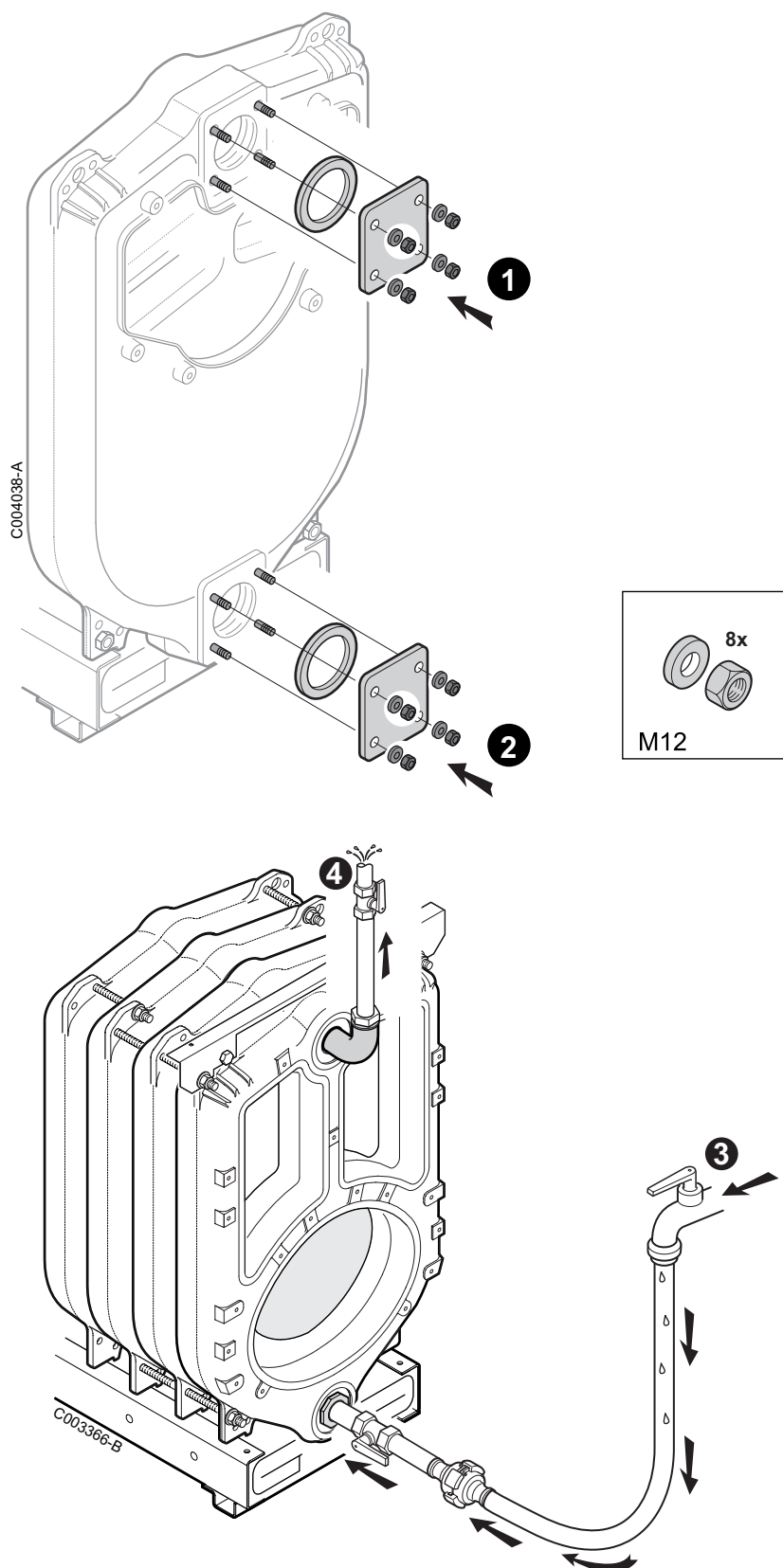


C003595-A

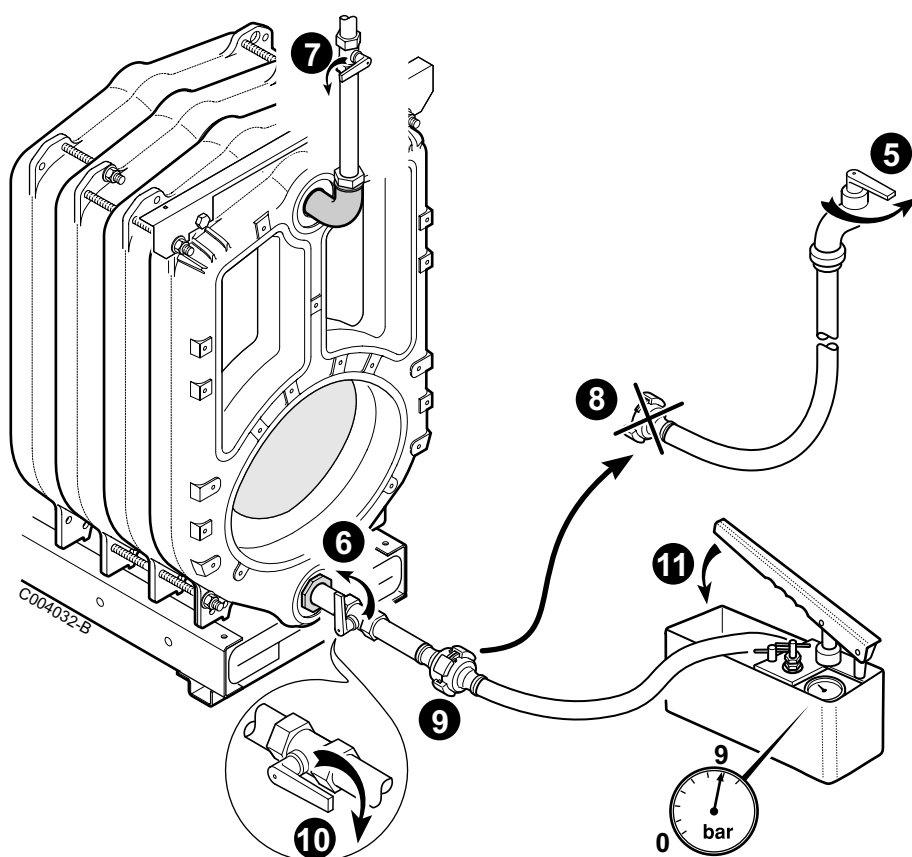
(1) 前部 - (2) 后部 - (3) 俯视图 - (4) 仰视图

15 注水打压实验

安装完炉体后,针对炉体必须进行一个水压测试,水压测试的压力为工作压力的 1.5 倍,即为 9 bar,时间最少持续 30 分钟.实验必须在室温下进行.

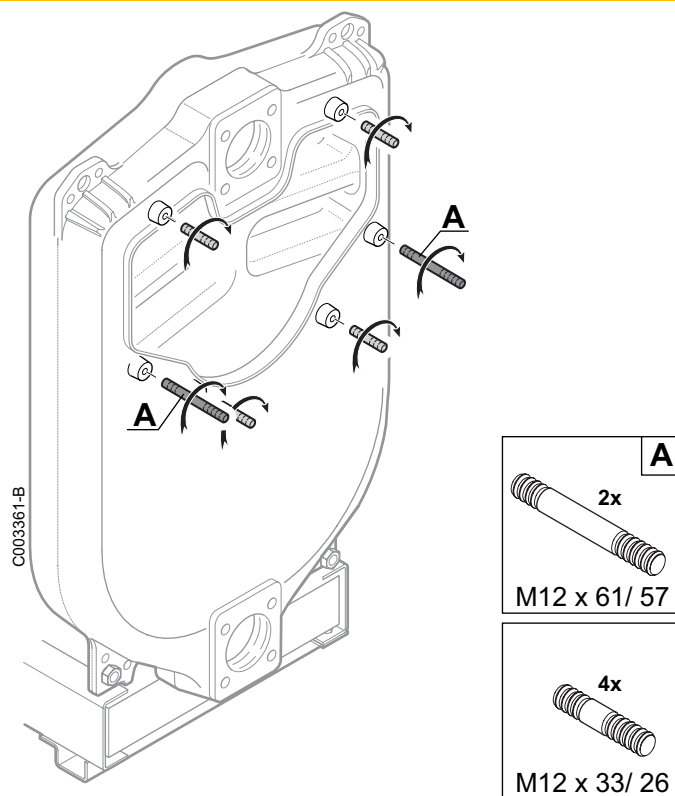


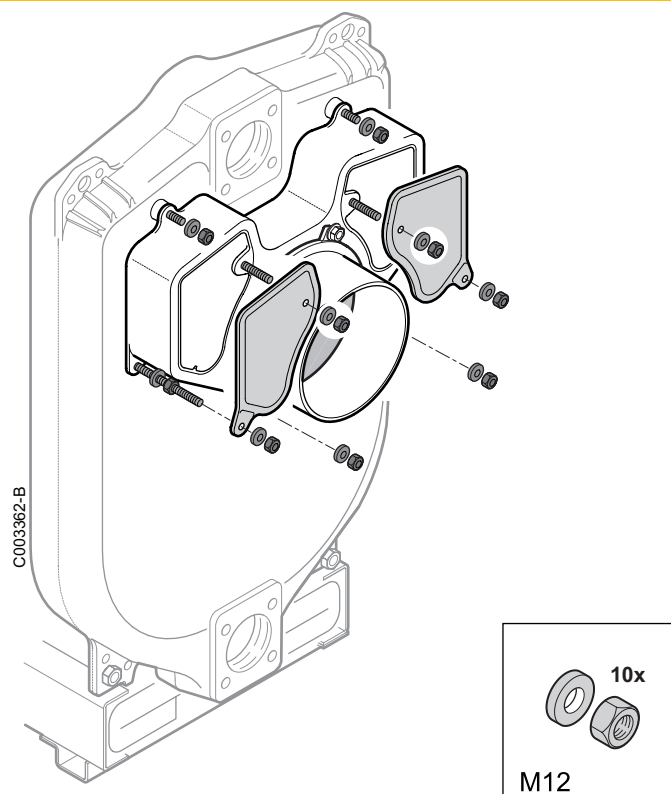
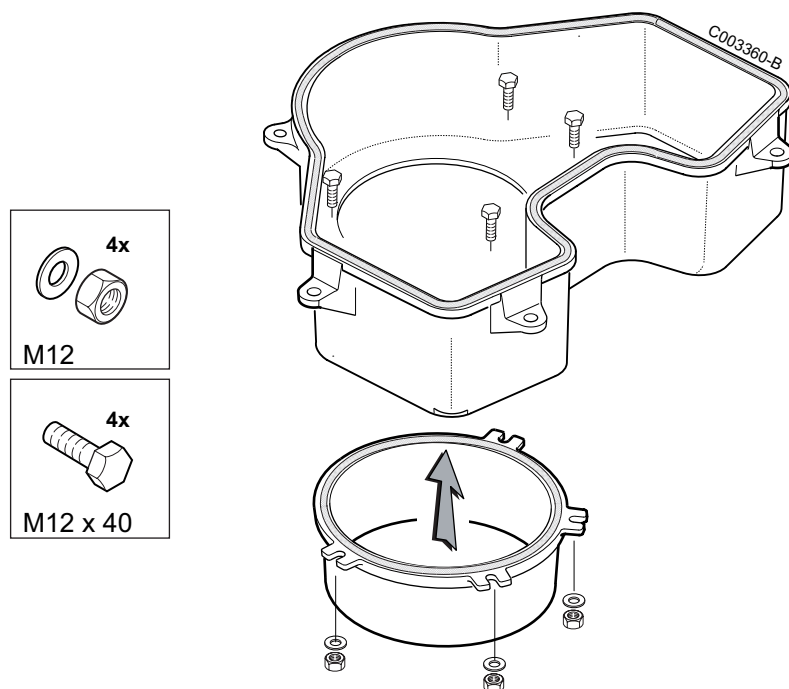
⚠️ 确保锅炉中空气已排出,以避免炉体爆裂.

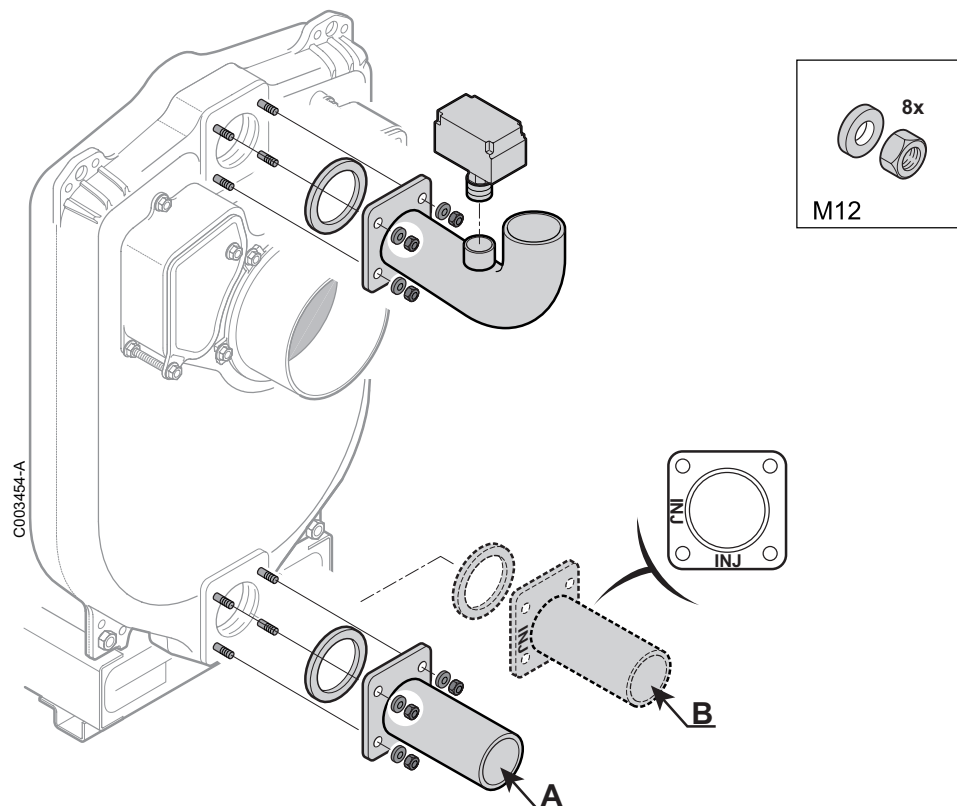
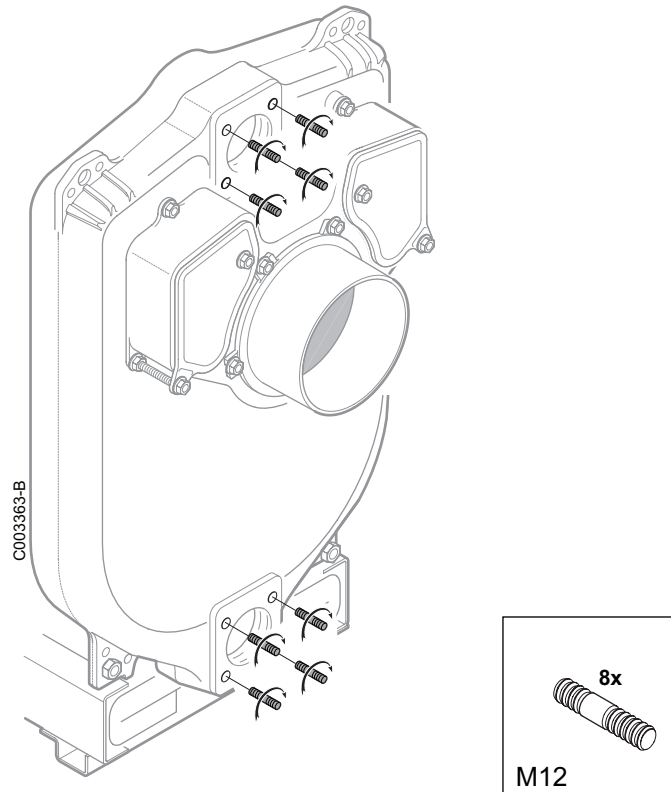


保持压力至少 30 分钟 . 如压力下降 , 说明炉体上有泄漏点 .

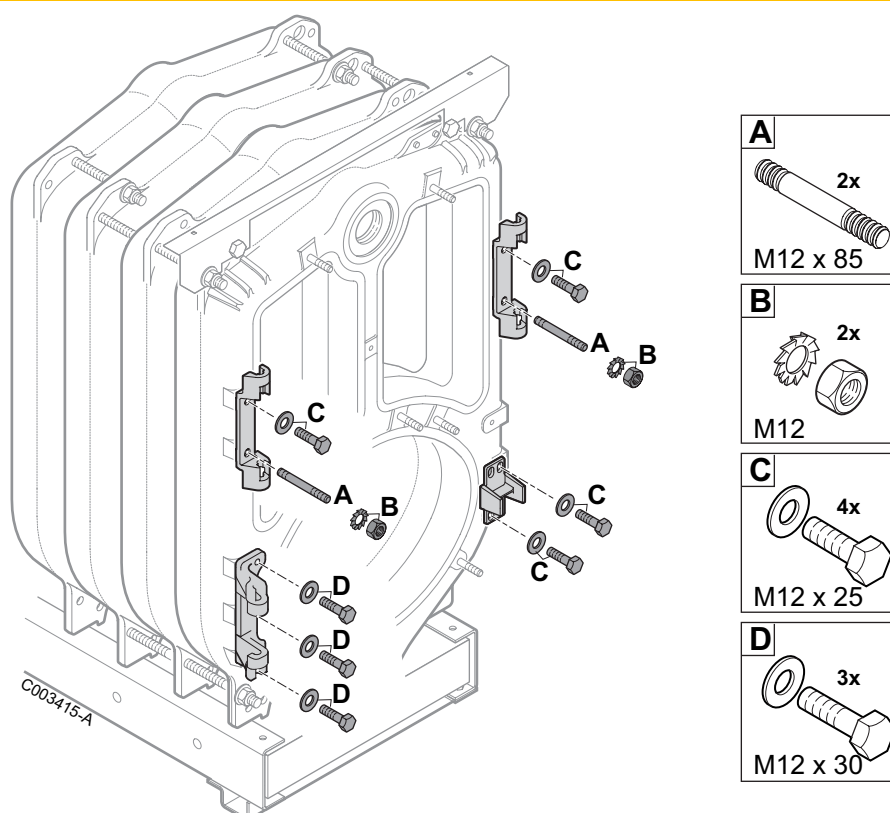
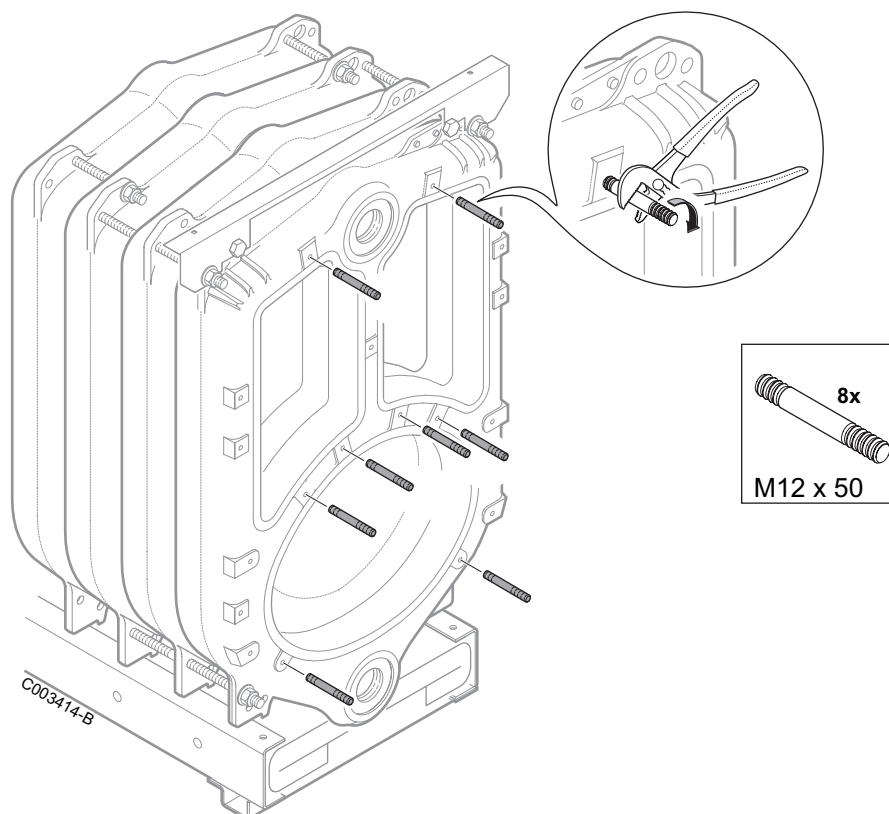
16



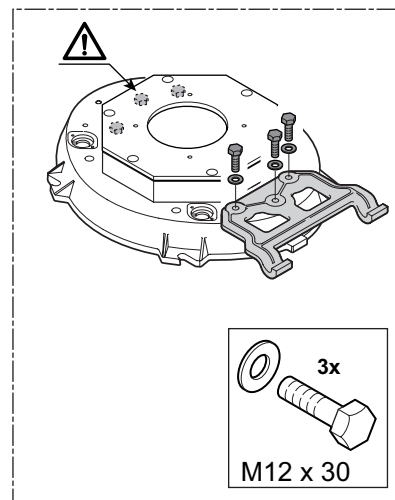
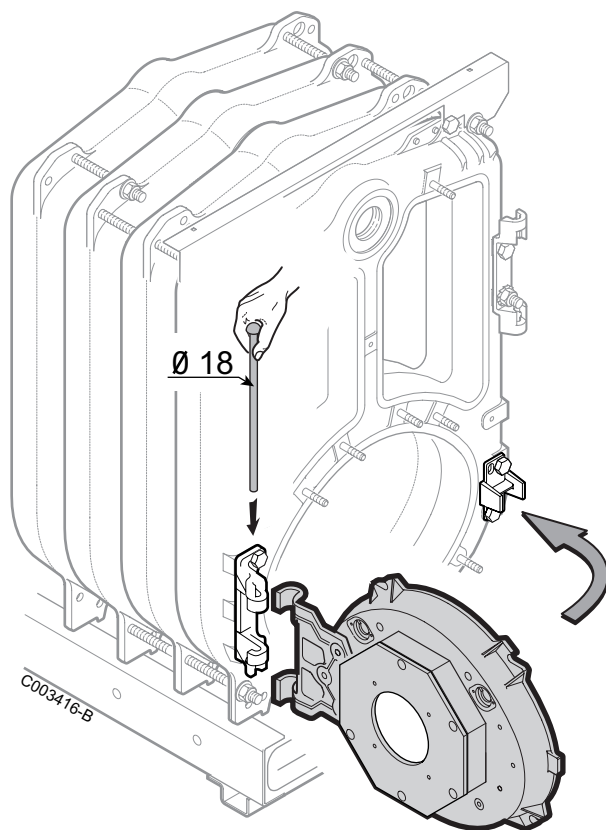




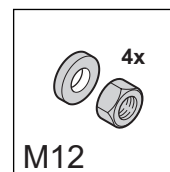
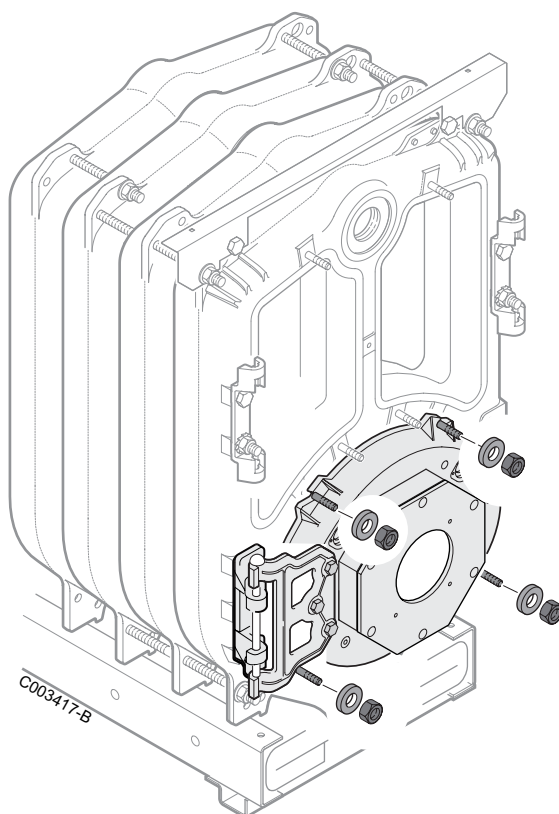
- i** A: 用于 GT430-8 到 10.
 B: 用于 GT430-11 到 14, 回水收集器被带有水分布器的收集器所替代 (品牌 I N J) .

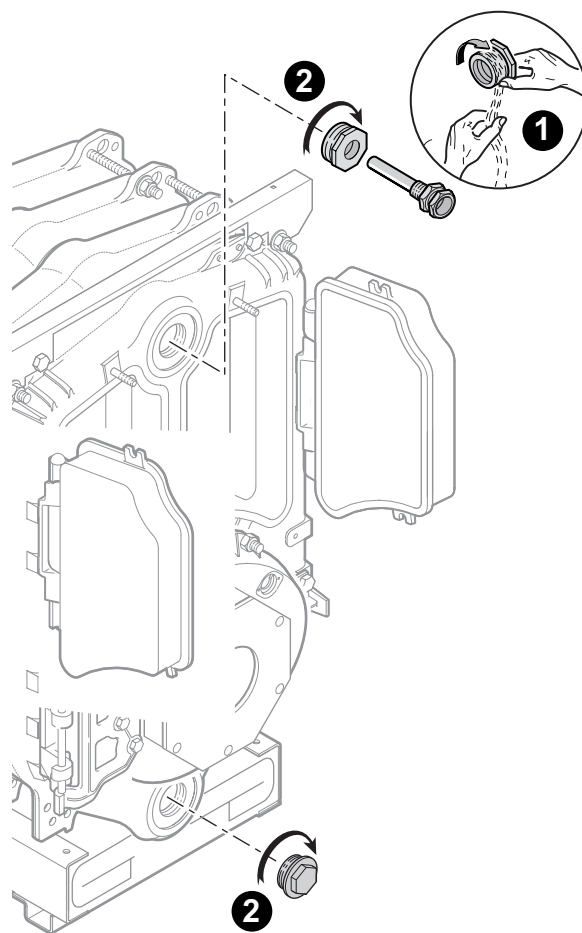
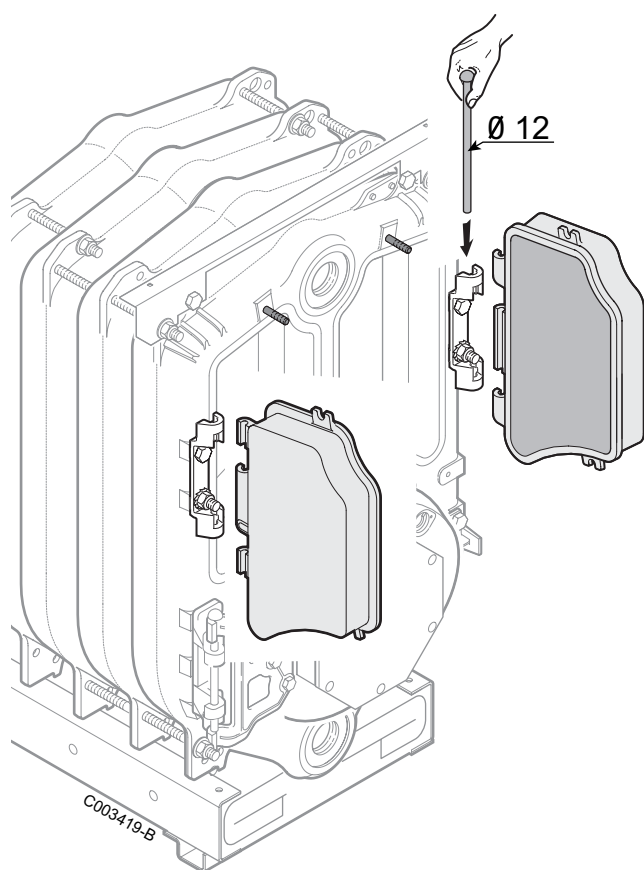


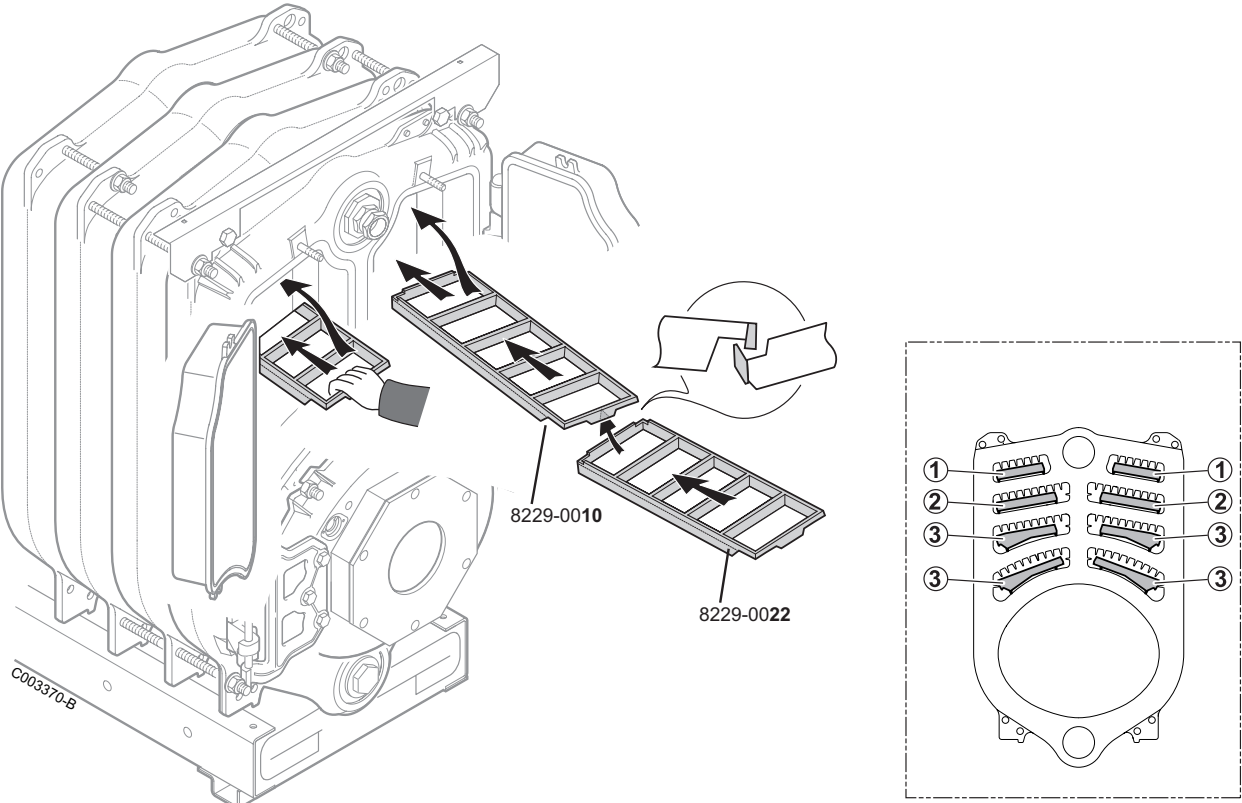
i 安装燃烧室门上的铰链（炉体附件包裹），根据期望的炉门开向可将其安装于左侧或右侧。



⚠ 将3个HM12x30 螺钉和3个L12垫片留在炉门安装铰链相对的一侧。







i 扰流片金属上铸有 8 位数零件号码。 **⚠** 在前炉片中插入扰流片。

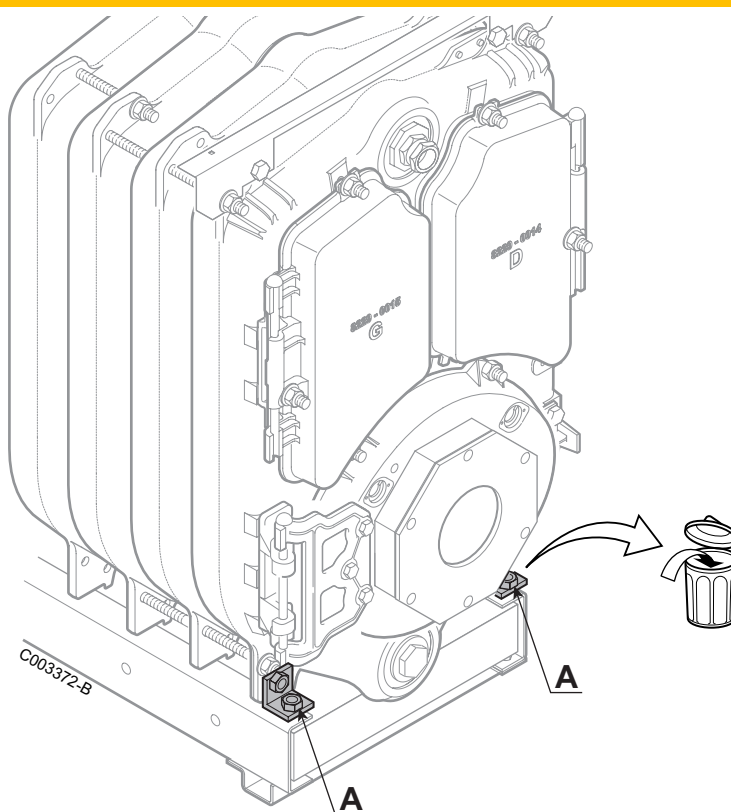
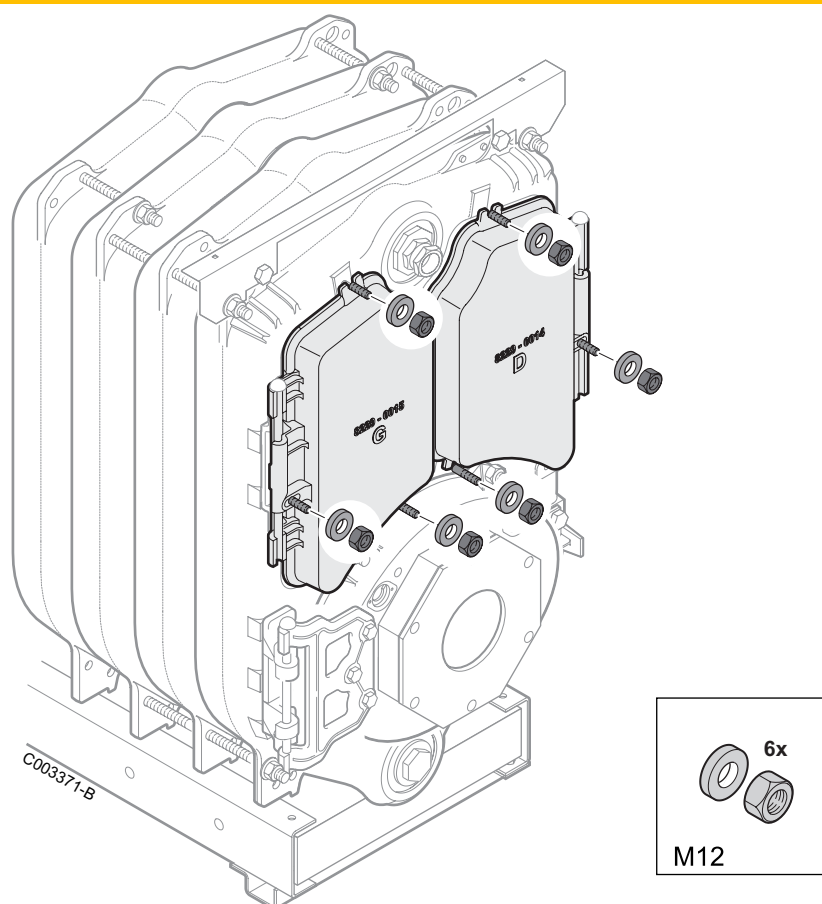
不同锅炉不同烟道位置的扰流片部件号

■ 为以下几个国家提供的锅炉：法国 / 德国 / 瑞士 / 比利时 / 西班牙 / 卢森堡 / 葡萄牙 / 奥地利 / 捷克 / 波兰 / 斯洛文尼亚 / 爱沙尼亚 / 塞尔维亚

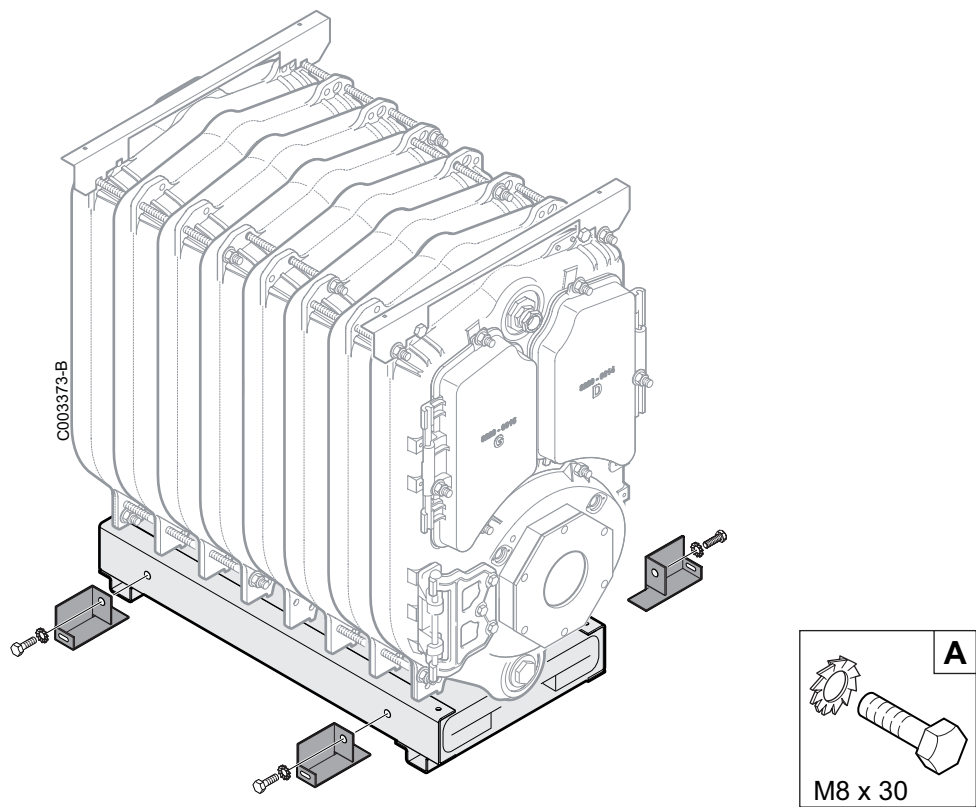
锅炉		GT 430-8	GT 430-9 - GT 430-10	GT 430-11 - GT 430-12	GT 430-13 - GT 430-14
上部烟气流道	①	1 x 8229-0010 随后 1 x 8229-0022	2 x 8229-0010	2 x 8229-0010 随后 1 x 8229-0022	3 x 8229-0010
中间烟气流道	②	1 x 8229-0011 随后 1 x 8229-0023	2 x 8229-0011	2 x 8229-0011 随后 1 x 8229-0023	3 x 8229-0011
下部烟气流道	③	1 x 8229-0012 随后 1 x 8229-0024	2 x 8229-0012	2 x 8229-0012 随后 1 x 8229-0024	3 x 8229-0012

■ 俄罗斯 / 保加利亚 / 中国 / 希腊 / 罗马尼亚 / 突尼斯 / 塞浦路斯 / 丹麦 / 瑞典 / 挪威 / 芬兰

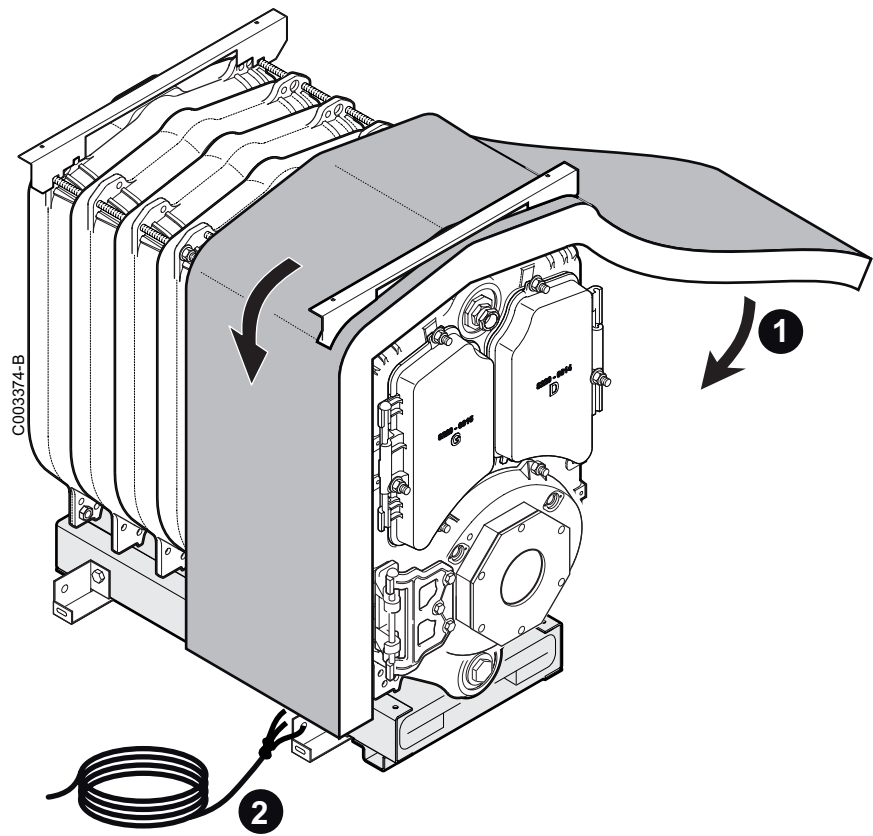
锅炉		GT 430-8	GT 430-9 - GT 430-10	GT 430-11	GT 430-12	GT 430-13 - GT 430-14
上部烟气流道	①	1 x 8229-0010 随后 1 x 8229-0022	2 x 8229-0010	2 x 8229-0010 随后 1 x 8229-0022	2 x 8229-0010 随后 1 x 8229-0022	3 x 8229-0010
中间烟气流道	②	1 x 8229-0011 随后 1 x 8229-0023	2 x 8229-0011	2 x 8229-0011 随后 1 x 8229-0023	2 x 8229-0011 随后 1 x 8229-0023	3 x 8229-0011
下部烟气流道	③	1 x 8229-0012 随后 1 x 8229-0024	2 x 8229-0012	2 x 8229-0012 随后 1 x 8229-0024	2 x 8229-0012	2 x 8229-0012

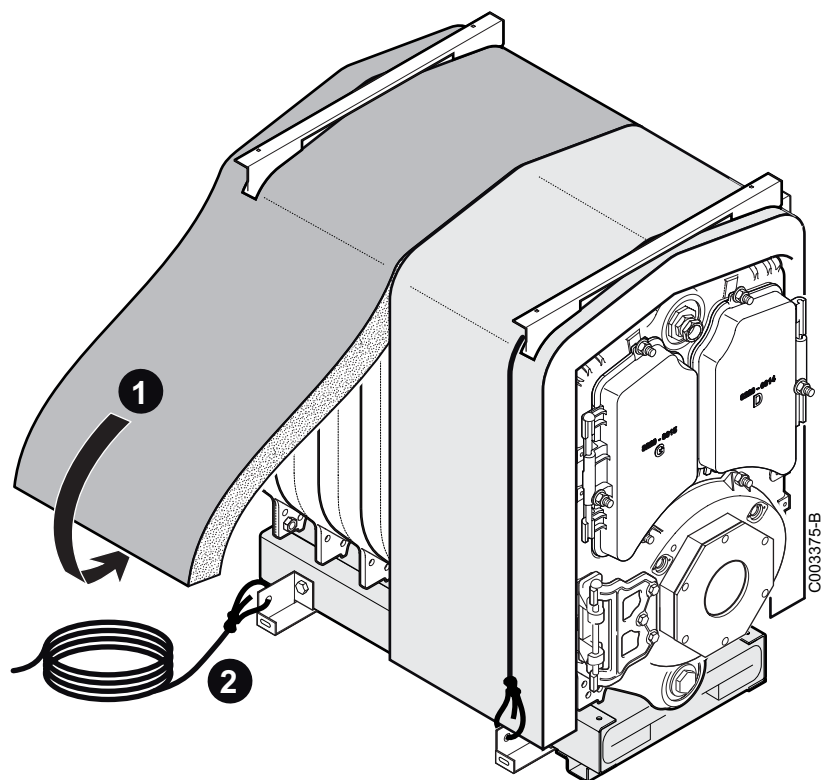


供货时已经组装好炉体的锅炉：拧下螺丝并拆下托架 A。



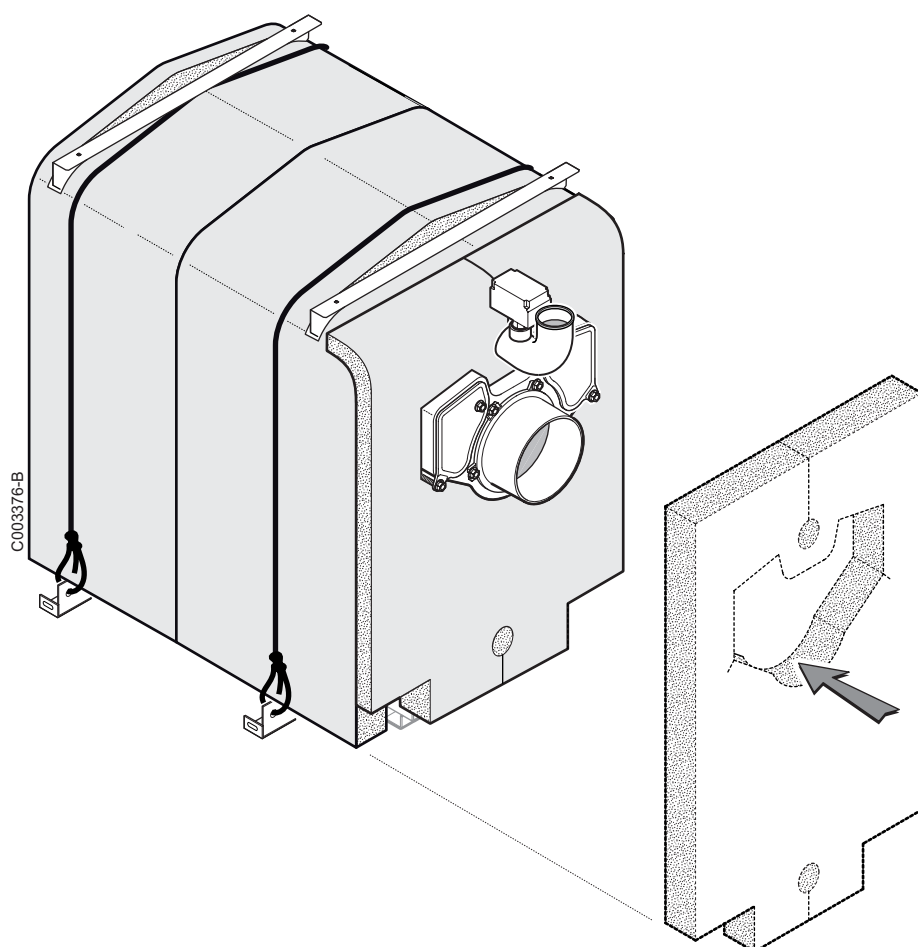
A	GT430-8	x4
	GT430-9-10-11	x6
	GT430-12-13-14	x8

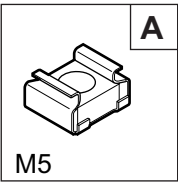
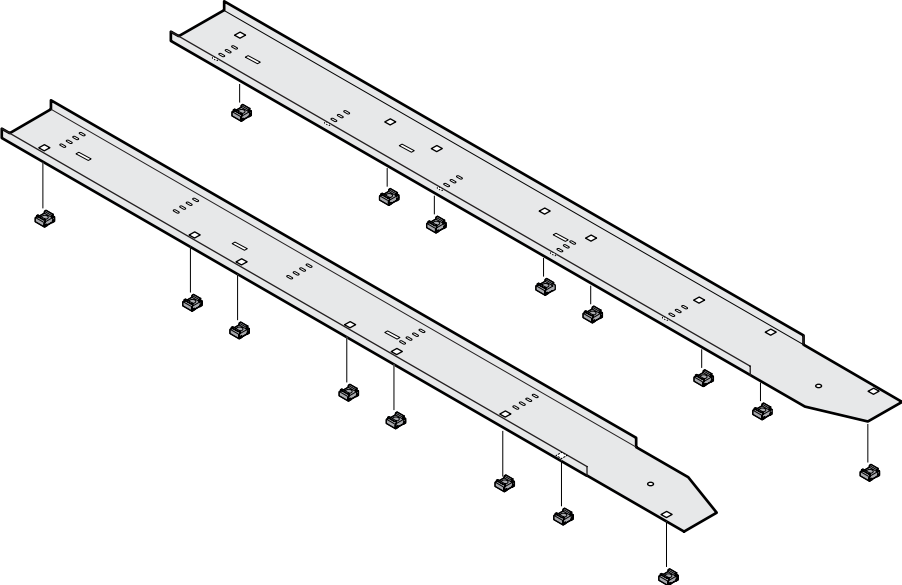




	安装宽度	GT430-8	GT430-9	GT430-10	GT430-11	GT430-12	GT430-13	GT430-14
前片	500 mm (MP1*)	1	1	1	1	1	1	1
中间片	500 mm (MP4)	-	1	1	1	2	2	2
	600 mm (MP5)	-	1	-	-	1	-	-
	800 mm (MP2)	-	-	1	-	-	1	-
尾片	900 mm (MP3)	1	-	-	1	-	-	1

* 中国：包裹 MP111

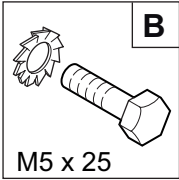
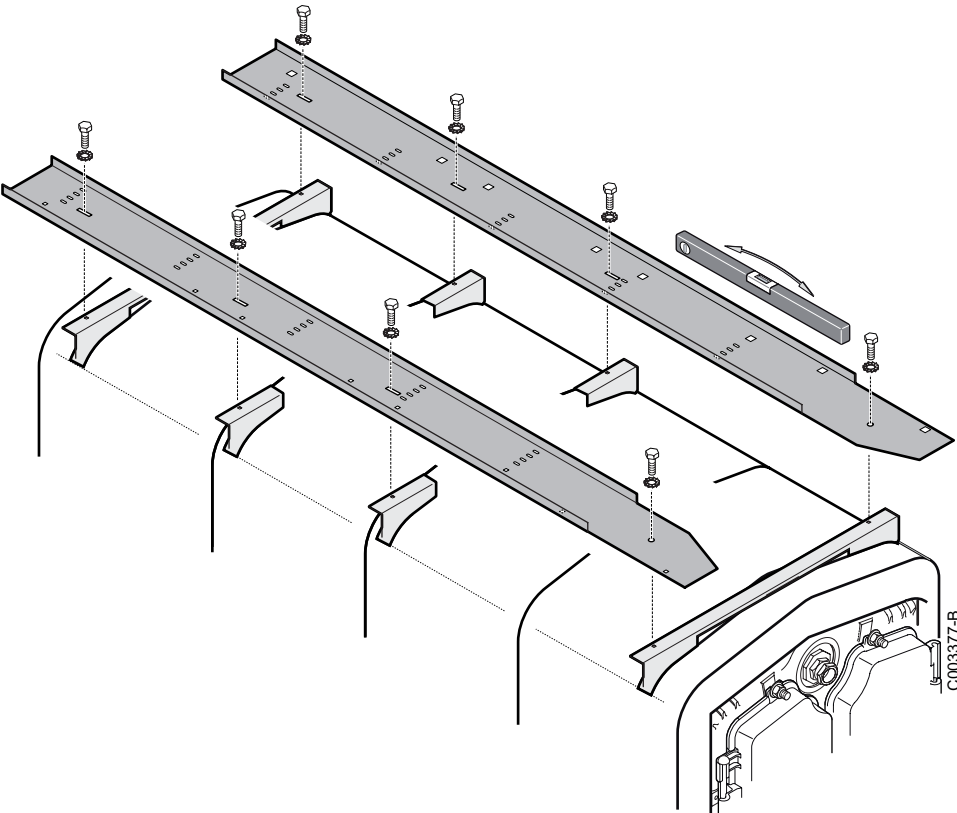




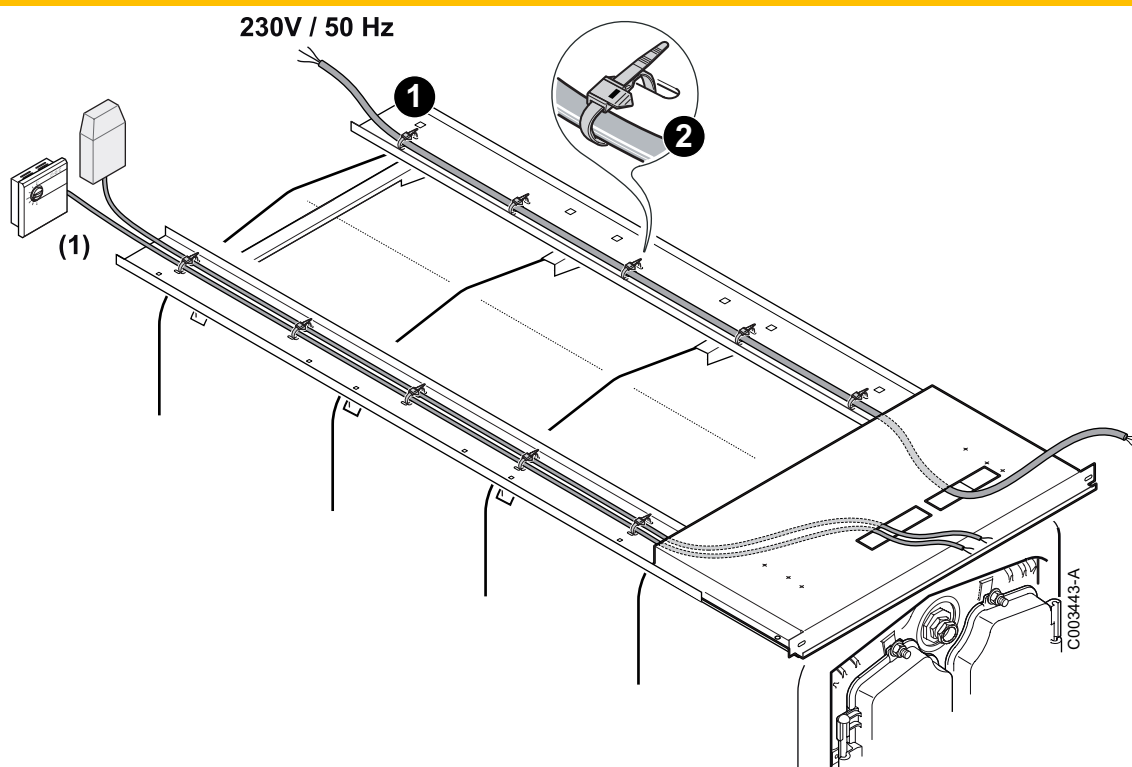
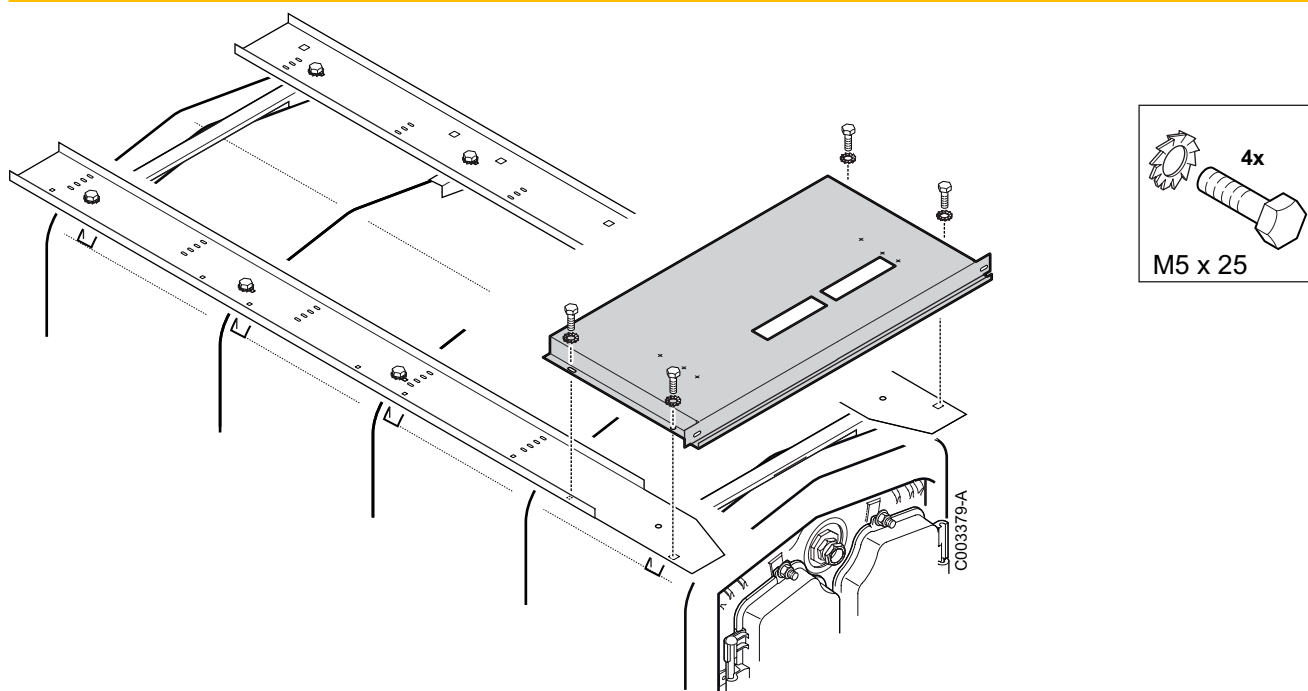
C003378-B

第 12 个包裹中部件的安装 .

A	GT 430-8	x8
	GT 430-9-10-11	x12
	GT 430-12-13-14	x16



B	GT 430-8	x4
	GT 430-9-10-11	x6
	GT 430-12-13-14	x8



(1) 传感器

电路连接：所有电缆连接必须连接在已经准备好的接线端子上。这些接线端子都位于锅炉控制器的里面。

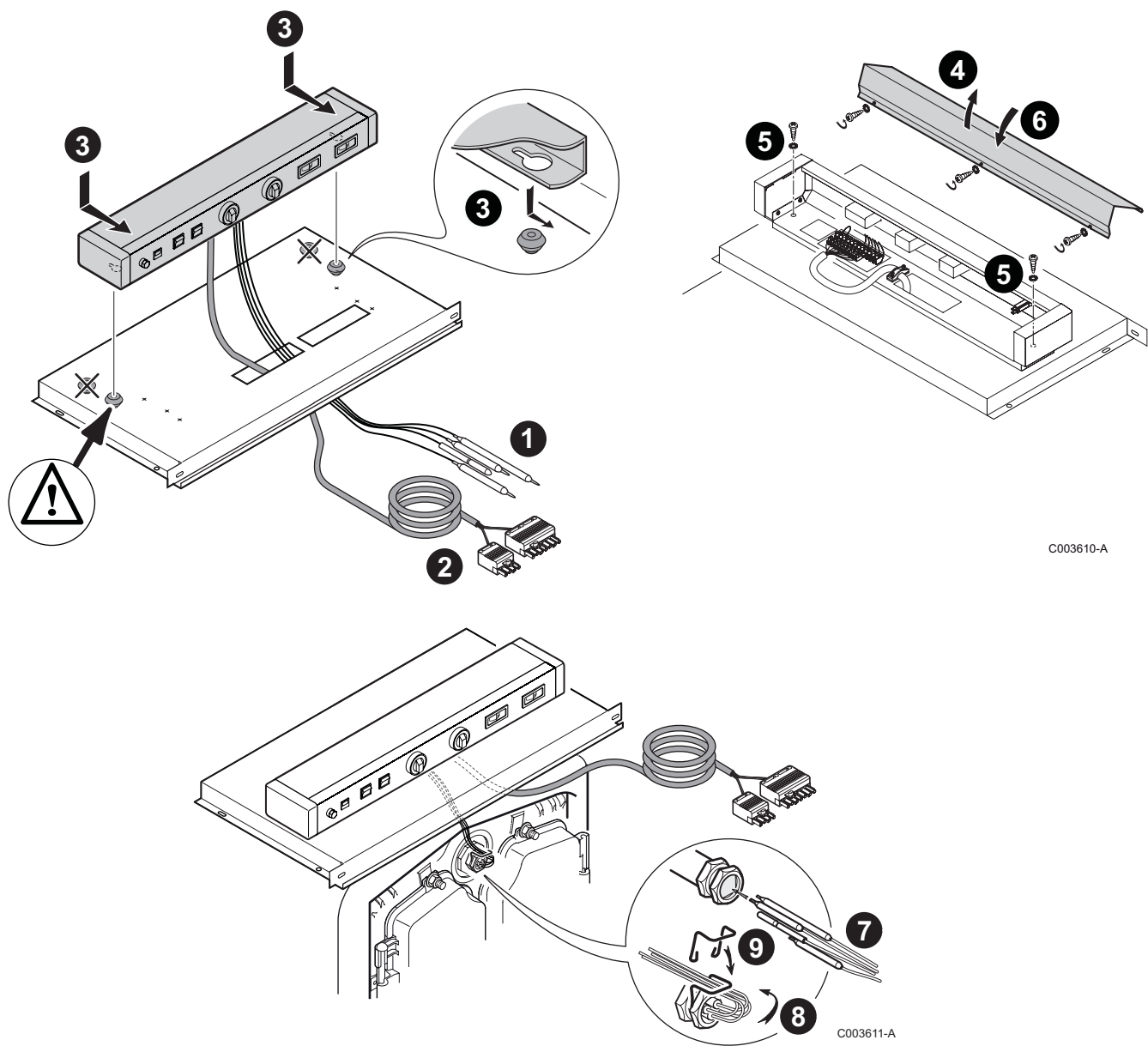
⚠ 电路的连接必须由有资质的技术人员完成。

 请参照随控制器提供的说明书。

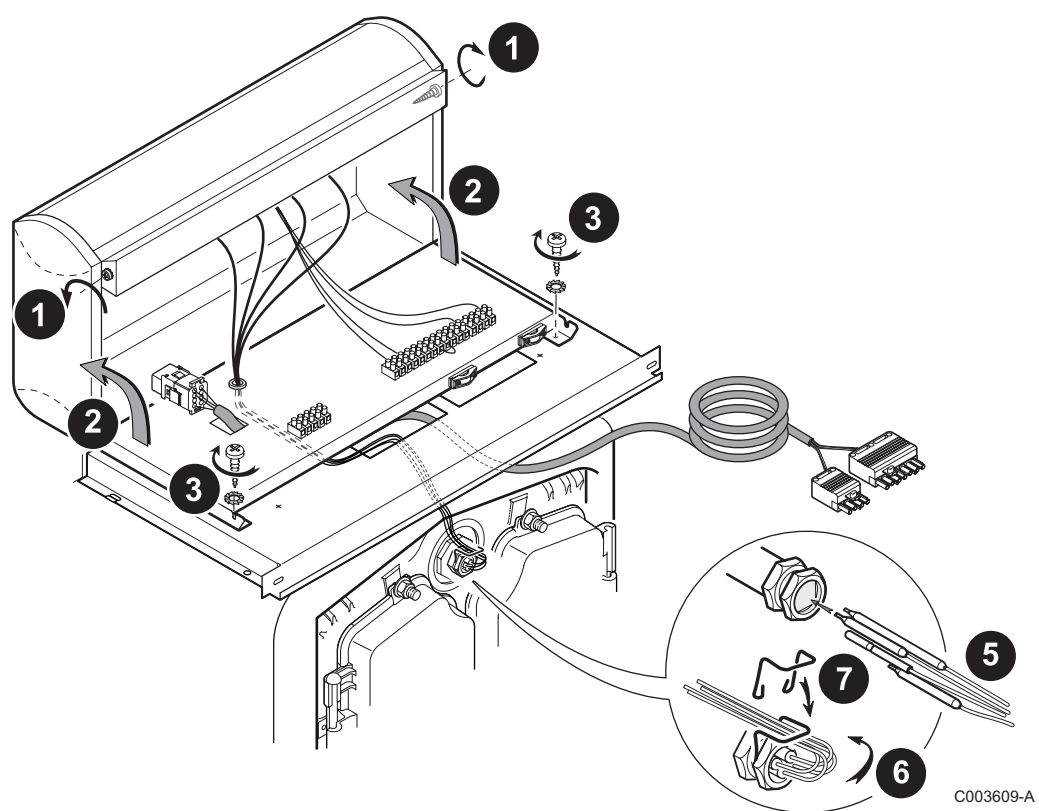
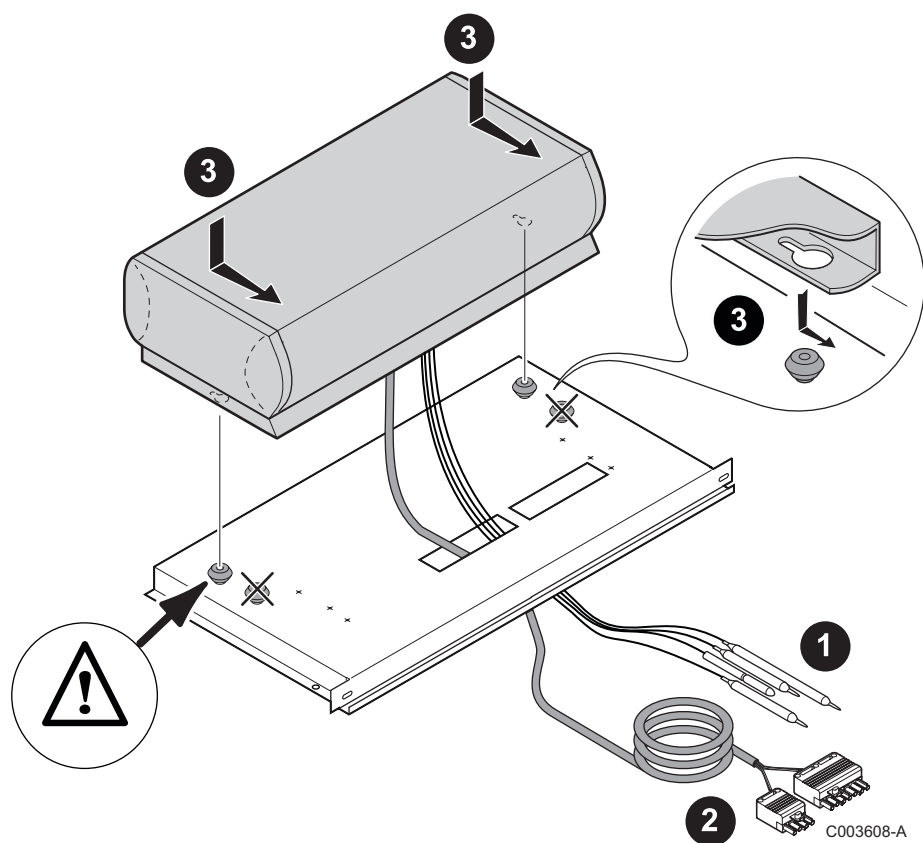
38 控制器的安装

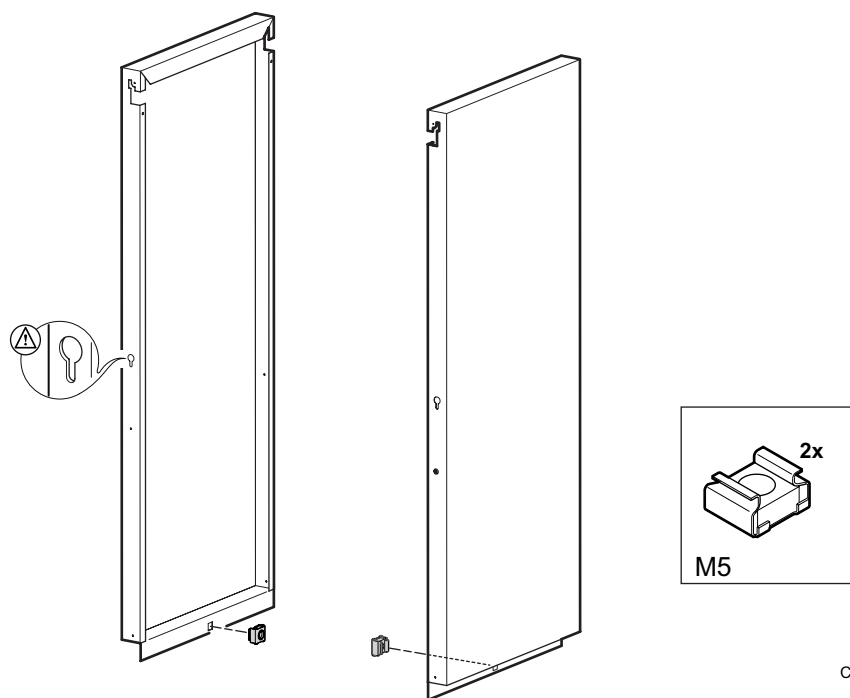
控制器		包装编号	安装
上侧式控制面板	S3	MD4	如下
	B3	MD3	如下
	K3	MD2	如下
	DIEMATIC-m3	MD1	如下
侧面式控制面板	B3	MD140	请参照随包裹提供的说明
	K3	MD139	请参照随包裹提供的说明
	DIEMATIC-m3	MD138	请参照随包裹提供的说明

■ 标准控制面板 S3

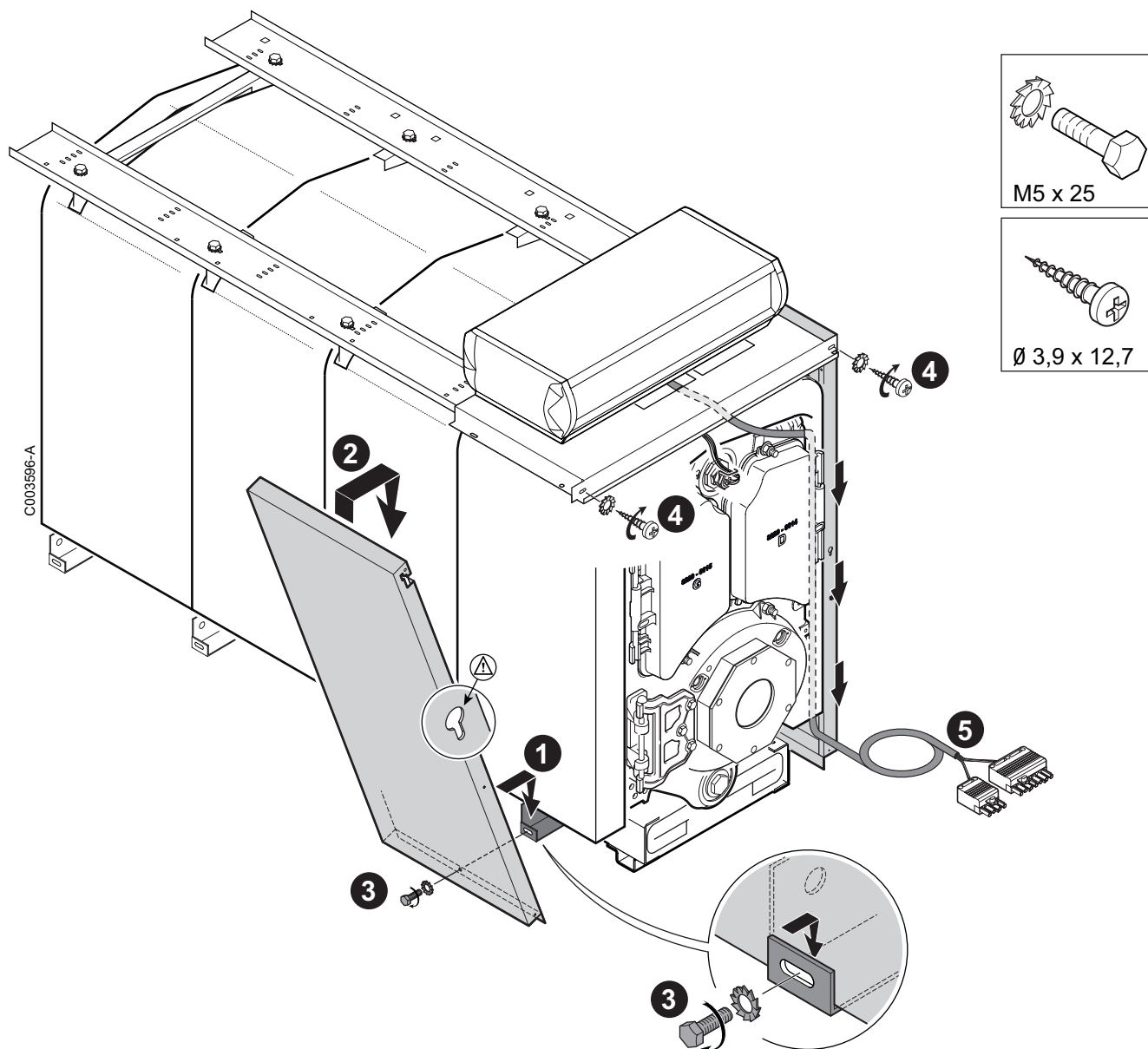


■ 控制面板 B3, K3 和 DIEMATIC-m3



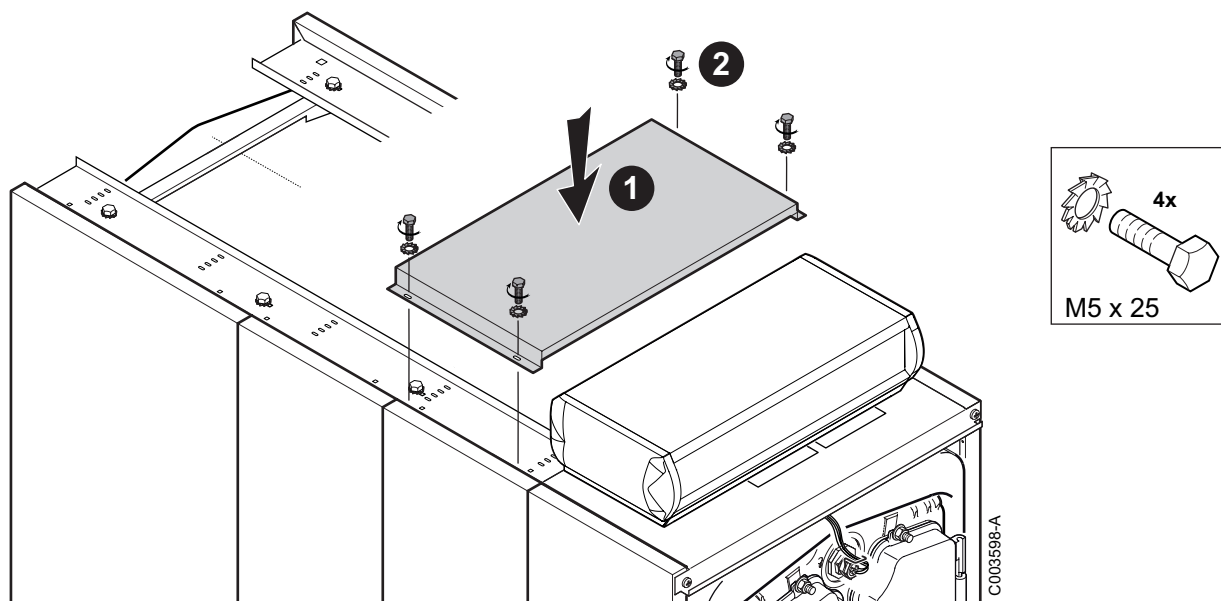
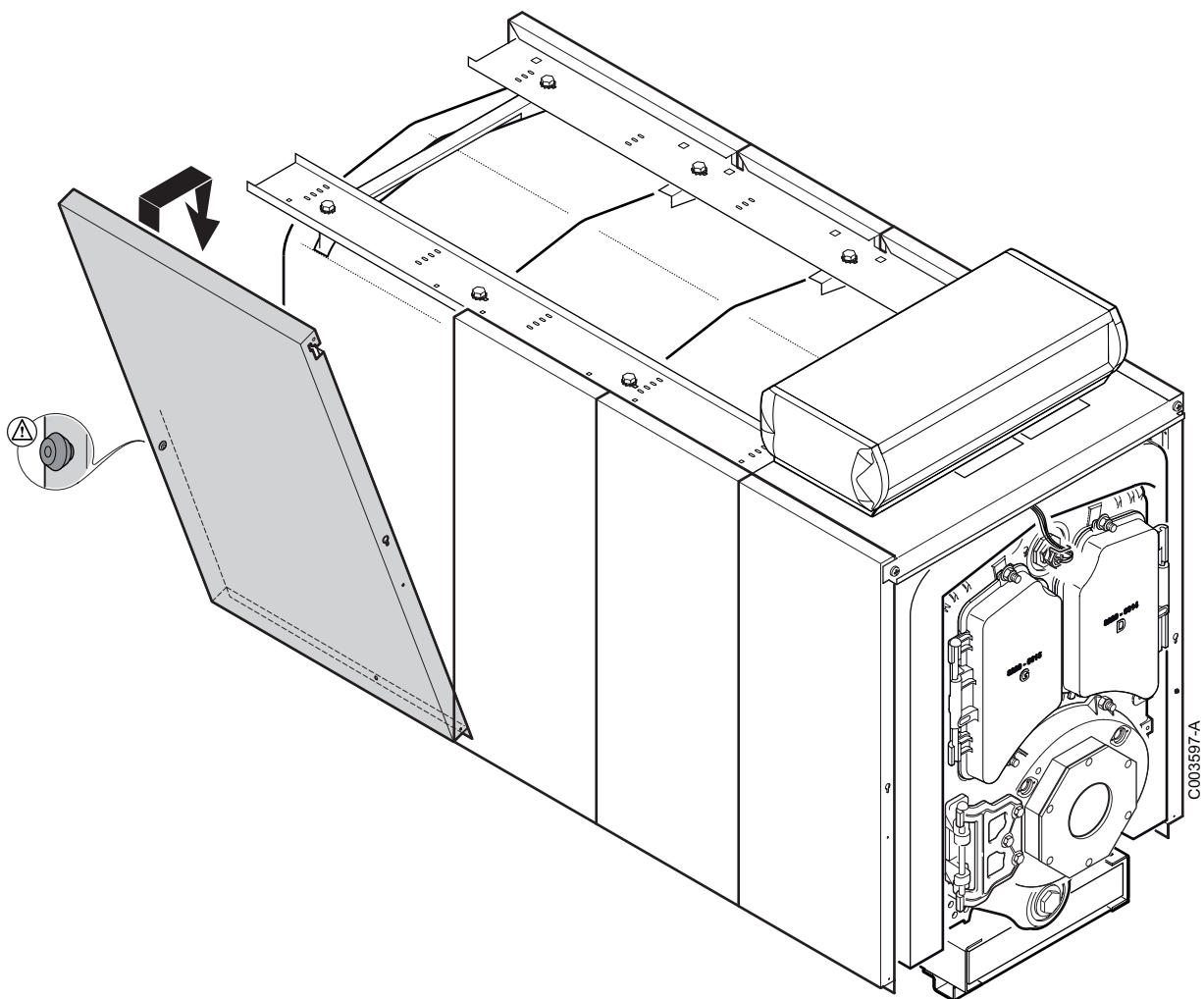


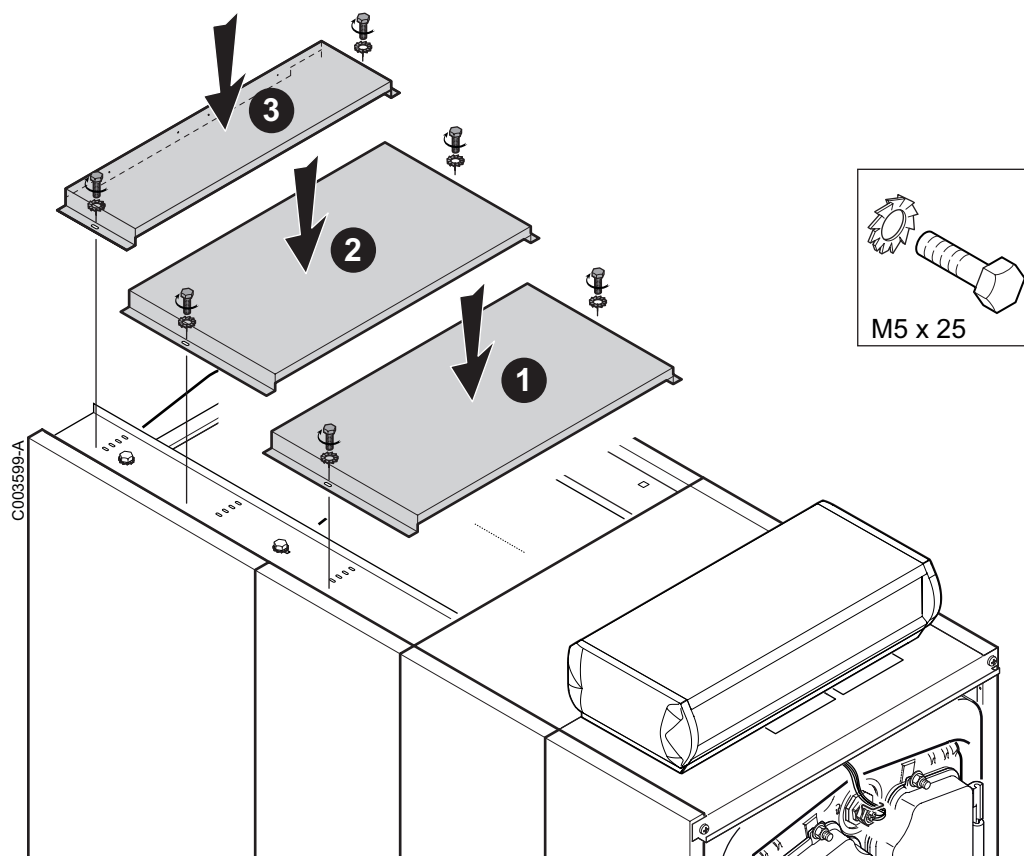
C003423-B



	面板宽度	GT 430-8	GT 430-9	GT 430-10	GT 430-11	GT 430-12	GT 430-13	GT 430-14
前片	520 mm (MP1*)	1	1	1	1	1	1	1
中间片	770 mm (MP2)	-	-	1	-	-	-	-
	930 mm (MP3)	1	-	-	1	-	-	-
	480 mm (MP4)	-	1	1	1	2	2	2
	610 mm (MP5)	-	1	-	-	-	-	-
尾片	770 mm (MP2)	-	-	-	-	-	1	-
	930 mm (MP3)	-	-	-	-	-	-	1
	610 mm (MP5)	-	-	-	-	1	-	-

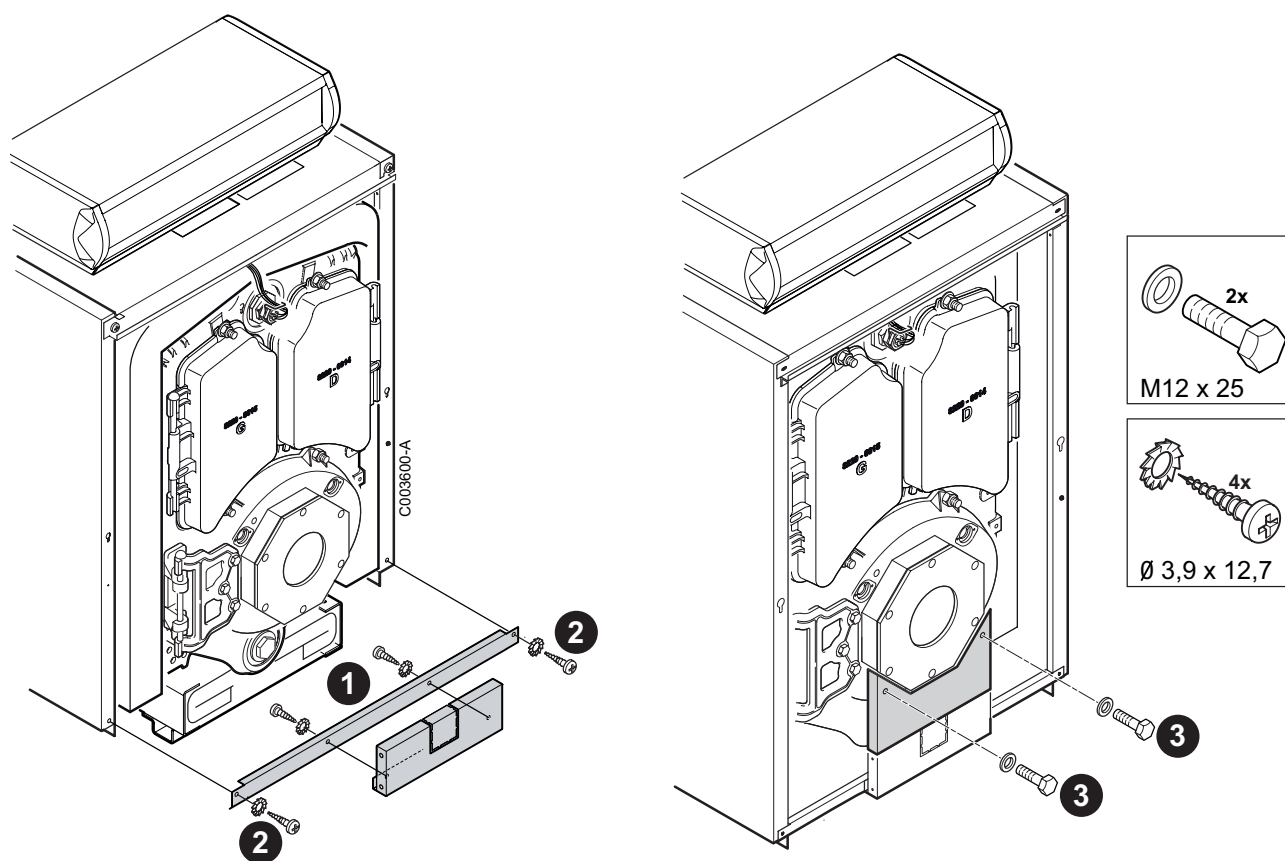
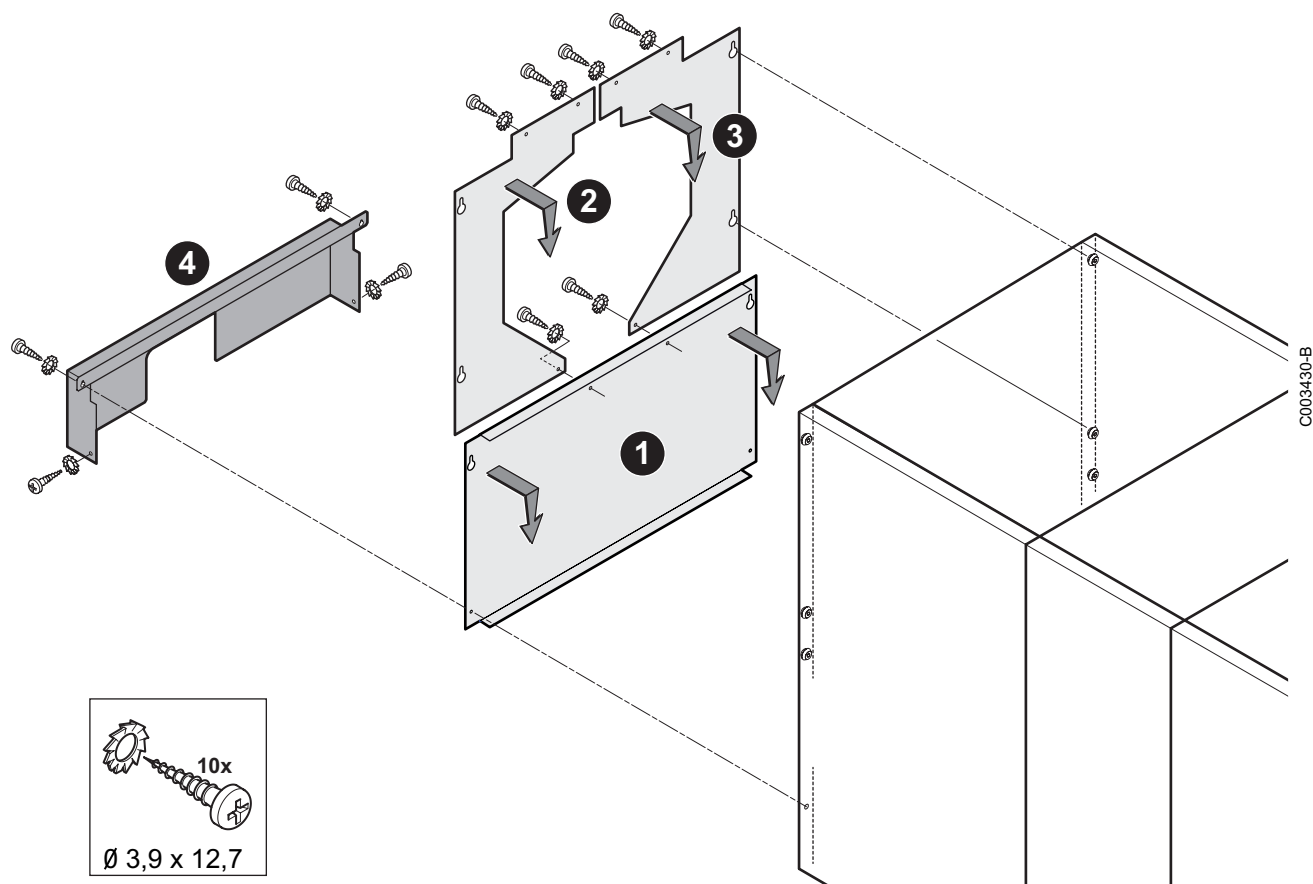
* 中国 : 包裹 MP111

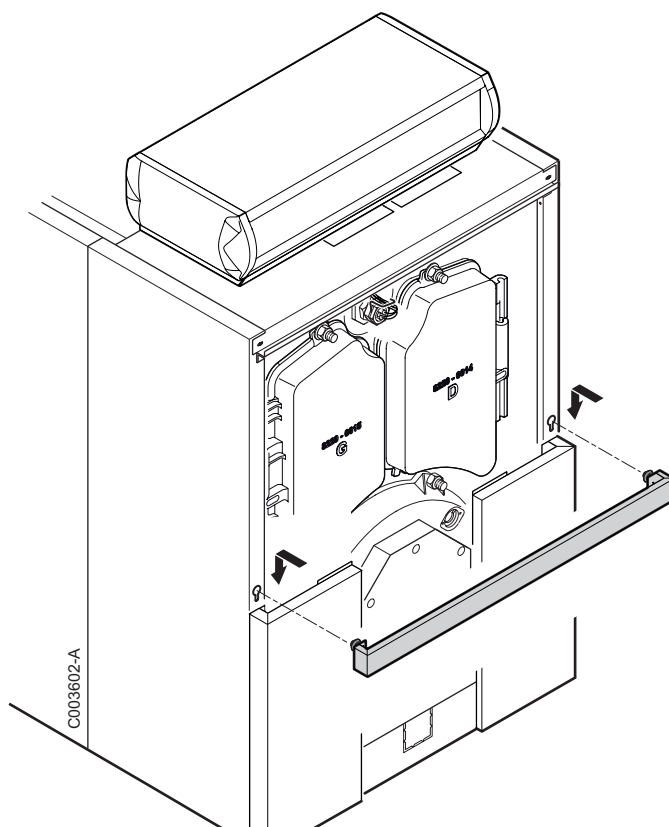
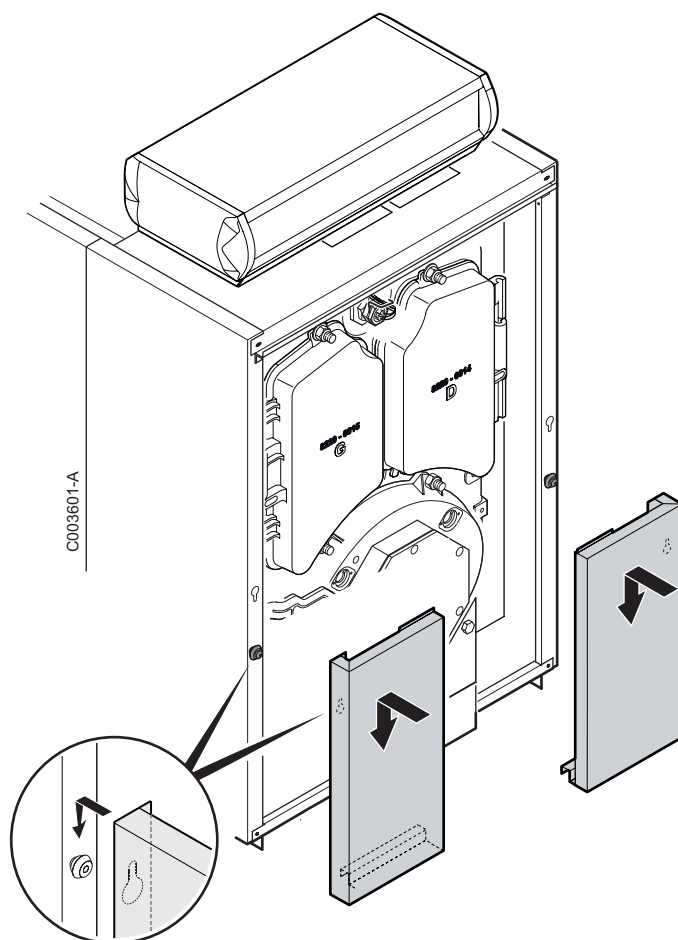


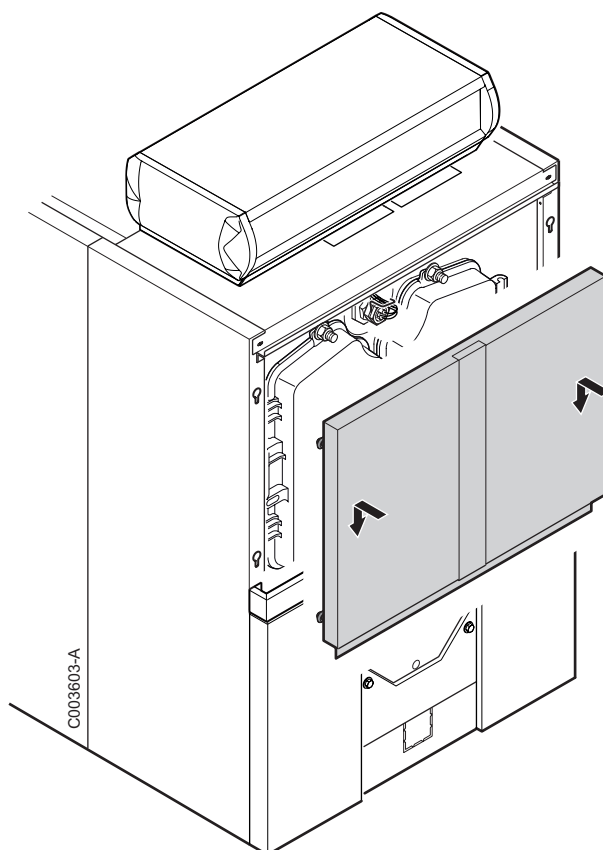


	盖板长度	GT 430-8	GT 430-9	GT 430-10	GT 430-11	GT 430-12	GT 430-13	GT 430-14
前盖	480 mm (MP1*)	1	1	1	1	1	1	1
中盖	480 mm (MP4)	-	1	1	1	2	2	2
后盖	330 mm (MP2)	-	-	1	-	-	1	-
	490 mm (MP3)	1	-	-	1	-	-	1
	170 mm (MP5)	-	1	-	-	1	-	-

* 中国 : 包裹 MP111

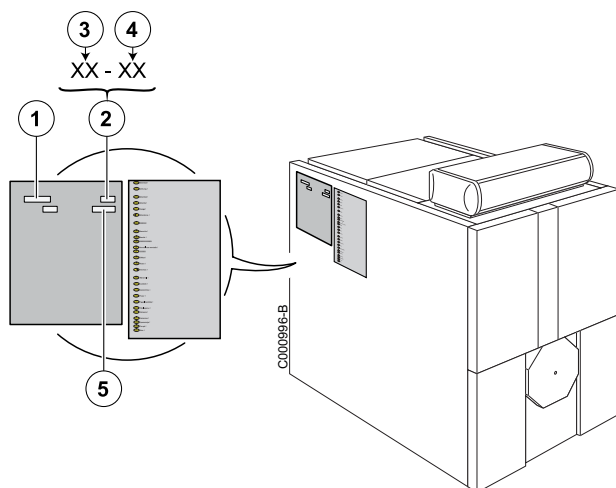






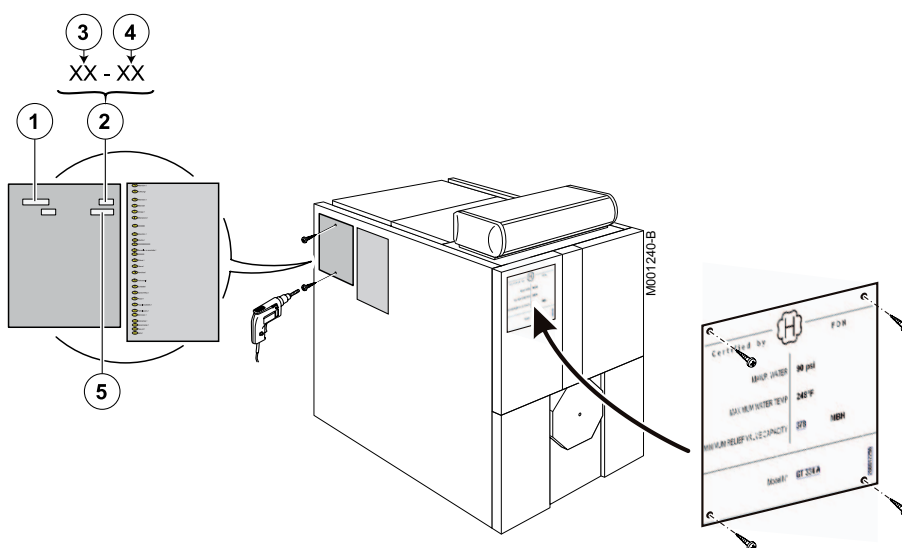
4 安装锅炉铭牌

4.1 所有国家除了：中国



► 粘贴铭牌和警示牌，铭牌和警示牌随安装手册一起提供并符合安装地国家的相关要求。

4.2 只针对：中国 (包裹 MP111)



- ① 锅炉型号
- ② 制造日期
- ③ 制造年
- ④ 制造周
- ⑤ 设备编码

DE DIETRICH THERMIQUE S.A.Swww.dedietrich-thermique.fr

Direction des Ventes France
57, rue de la Gare
F- 67580 MERTZWILLER
☎ +33 (0)3 88 80 27 00
✉ +33 (0)3 88 80 27 99

CE
1312

DE DIETRICH REMEHA GmbHwww.dedietrich-remeha.de

Rheiner Strasse 151
D- 48282 EMSDETTEN
☎ +49 (0)25 72 / 23-5
✉ +49 (0)25 72 / 23-102
info@dedietrich.de

NEUBERG S.A.www.dedietrich-heating.com

39 rue Jacques Stas
L- 2010 LUXEMBOURG
☎ +352 (0)2 401 401

VAN MARCKEwww.vanmarcke.be

Weggevoerdenlaan 5
B- 8500 KORTRIJK
☎ +32 (0)56/23 75 11

DE DIETRICHwww.dedietrich-otoplenie.ru

129164, Россия, г. Москва
Зубарев переулок, д. 15/1
Бизнес-центр «Чайка Плаза»,
офис 309
☎ +7 (495) 221-31-51
dedietrich@nnt.ru

DE DIETRICHwww.dedietrich-heating.com

Room 512, Tower A, Kelun Building
12A Guanghua Rd, Chaoyang District
C-100020 BEIJING
☎ +86 (0)106.581.4017
+86 (0)106.581.4018
+86 (0)106.581.7056
✉ +86 (0)106.581.4019
contactBJ@dedietrich.com.cn

ÖAG AGwww.o eag.at

Schemmerlstrasse 66-70
A-1110 WIEN
☎ +43 (0)50406 - 61624
✉ +43 (0)50406 - 61569
dedietrich@o eag.at

WALTER MEIER (Klima Schweiz) AGwww.waltermeier.com

Bahnstrasse 24
CH-8603 SCHWERZENBACH
+41 (0) 44 806 44 24
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 44 806 44 25
ch.klima@waltermeier.com

WALTER MEIER (Climat Suisse) SAwww.waltermeier.com

Z.I. de la Veyre B, St-Légier
CH-1800 VEVEY 1
☎ +41 (0) 21 943 02 22
Serviceline +41 (0)8 00 846 846
✉ +41 (0) 21 943 02 33
ch.climat@waltermeier.com

DUEDI S.r.l.www.duediclima.it

Distributore Ufficiale Esclusivo
De Dietrich-Thermique Italia
Via Passatore, 12 - 12010
San Defendente di Cervasca
CUNEO
☎ +39 0171 857170
✉ +39 0171 687875
info@duediclima.it

DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U.www.dedietrich-calefaccion.es

Av. Príncipe d'Astúries 43-45
08012 BARCELONA
☎ +34 932 920 520
✉ +34 932 184 709

AD001-AG

© 版权

本公司对手册中所有技术资料、图纸和图表享有所有权。未经我们事先书面同意，任何人不得转载。

保留修改权利。

28/06/2012



300012884-001-01

De Dietrich

DE DIETRICH THERMIQUE

57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER - BP 30